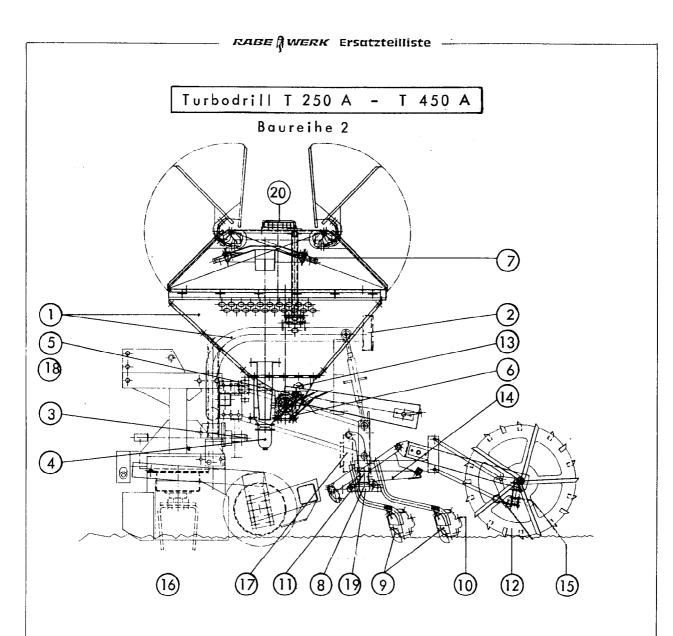
Ersatzteilliste

Drillmaschinen
Turbodrill T 250 - 450 A Br. 2

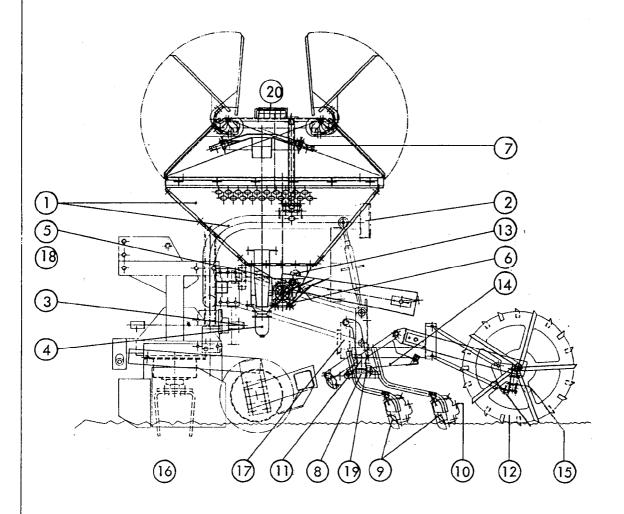




	Inhaltsübersicht	Seite		Inhaltsübersicht	Seite
1	Rahmen, Saatkasten	1- 2	11	Spuranreißer	26-27
2	Schaltautomat	3- 4	12	Spornrad	28-30
3	Antrieb	5- 7	13	Hektarzähler	31
4	Gebläse	8- 9	14	Ladesteg	32
5	Getriebe	10-11	15	Saatstriegel	33-34
6	Dosiergegäuse	12-14	16	Solofahrwerk	35-40
7	Verteiler , Fahrgassenschaltung	15-17	17	Hydr. Schardruckverstellung	41
8	Scharschiene, Abstellstütze, Leuchtenträger	18-20	18	Hydr. Saatmengenverstellung	42
9	Schare , Einscheibenschar	21-23	19 20	Fahrgassenmarkierung Staubschutzeinrichtung	43-44
10	Druckrolle	24-25			

## RABE NERK Ersatzteilliste —

# Turbodrill T 250 A - T 450 A Series 2



	Contents	page		Contents	page
1	Frame, Hoppper	1- 2	11	Trackmarkers	26-27
2	Change over unit	3- 4	12	Groundwheel	28-30
3	Drive	5- 7	13	Hectaremeter	31
4	Blower	8- 9	14	Loadingplatform	32
5	Gearbox	10-11	15	Harrows	33-34
6	Meteringunit	12-14	16	Solo 3-point hitch	35–40
7	Distributorhead Control	15-17	17	Hydr. Coulterpressure	41
8	Coulterrail, Stands	18-20	18	Hydr. Seedrate control	43-44
9	Coultora Cinal diasa ti	01.00	19	Pre-emergence markers	43-44
10	Coulters, Single discoulters Pressurerollers	21-23	20	Dust protection device	45-46
10	Tressurer offers	24-25			
		L			اا

# RABE WERK Ersatzteilliste ----Turbodrill T 250 A - T 450 A Série 2 (3) 8

	Table des matières	Page		Table des matières	Page
1	Chassis, Trêmie	1- 2	11	Traceurs	26-27
2	Commande des traceurs	3- 4	12	Roues à crampons	28-30
3	Entrainement,	5- 7	13	Compteur d'hectares	31
4	Turbine	8- 9	14	Passerelle de chargement	32
5	Variateur	10-11	15	Herses de recouvrement	33-34
6	Distribution	12-14	16	Equipement "Solo"	35 <b>-</b> 40
7	Tête de répartition, Jalonnement	15-17	17	Terrage hydraulique	41
8	Rampe porte-soc - Béquilles - Supports d'éclairage	18-20	18	Réglage hydrauligue du débit	42
9	Socs , Soc monodisque Roues plombeuses	21 <i>-</i> 23 24 <i>-</i> 25	19 20	Marqueur arriére de jalonnage Dispositif anti-poussiére	43-44 45-46

– RABENWERK Ersatzteilliste -

Bild	Bestell-Nr.	Stück	Bezeichnung Technische Angaben		
Ref. Fig.	PartNo. Référence	Qty.	Technical data. Données techniques	Description	Désignation
1 iy.	9001.01.01	Qte.	Rahmen	Frame	Chassis
2	4716.37.00	1	Typenschild SX-4	ID-Plate	ID-plaque
3	7337D48	22	Blindniet 4x8 DIN 7337 verz.	Blindrivet	Rivet
4	9001.61.01		Schaltautomatkonsole	Console	Supp.de traceurs
5	933D1030PA	4		Hex. bolt	Vis H
"	127DA10	4	Federring A 10 DIN 127 verz.	Springwasher	Rondelle Grower
	934D10PA	4	6-ktmu. M 10 DIN 934-8 verz.	Hex. nut	Ecrou H
6	9001.00.22	2	Spannschloß Kat. I kpl.	Turnbuckle Cat. I	Tirant Cat. I
7	1481D840	2	Spannstift 8x40 DIN 1481	Rollpin	Goupille
8	9001.00.25		Riegelblech	Lockplate	Verrou
9	933D1020PA	2		Hex. bolt	Vis H
0	440DR11	2	Scheibe R 11 DIN 440 verz.	Washer	Rondelle
1	127DA10	2	Federring A 10 DIN 127 verz.	Springwasher	Rondelle Grower
2	933D820PA	4	6-ktschr. M 8x20 DIN 933-8.8 verz.	Hex. bolt	Vis H
13	933D830PA	6	6-ktschr. M 8x30 DIN 933-8.8 verz.	Hex. bolt	Vis H
14	933D835PA	2	6-ktschr. M 8x35 DIN 933-8.8 verz.	Hex. bolt	Vis H
15	9021DA8,4	20	Scheibe A 8,4 DIN 9021 verz.	Washer	Rondelle
16	980DV8PA	16	Sicherungsmutter VM 8 DIN 980-8 verz		Ecrou frein
1 <i>7</i>	933D1230PA	4	6-ktschr. M 12x30 DIN 933-8.8 verz.		Vis H
18	125DA13	4	Scheibe A 13 DIN 125 verz.	Washer	Rondelle
19	985D12PA	4	6-ktmu. M 12 DIN 985-8 verz.	Hex. nut	Vis H
20	9001.05.01	1	Saatkasten	Hopper	Trémie
21	9001.59.40		Schlauchtülle –offen–	Inset -open-	Presse-Etoupe
22	9001.59.41		Schlauchtülle –geschlossen–	Inset -closed-	Bouchow
23	9001.07.01	1	Anschlagbügel	Crossframe	Renfort
24	9001.00.24	2	Saatkastenlasche	Bracket	Eclisse de fixatio
25	9001.79.00	2	Saatkastenstrebe kpl.	Hopperstay	Renfort de trémie
26	933D1635PA	1	6-ktschr. M 16x35 DIN 933-8.8 verz.		Vis H
27	9 <b>0</b> 05.01.01	1	Saatkastendeckel kpl.	Hoppercover	Couvercle
28	9001.95.01	12	Tensilockschr. M 6x16	Tensi lockbolt	Vis Tensilock
29	9021DA6,4	16	Scheibe A 6,4 DIN 9021 verz.	Washer	Rondelle
30	9001.11.05	12	Klipp-Mutternhalter M 6 KS 100	Clipp-Nutholder	Clips
31	9005.00.02	1	Deckelblech	Lid	Couvercle
32	9002.00.14	10	Blechschraube 6,3x16	Platebolt	Vis tóle

	RABE NWERK Ersatzteilliste  1b  Gerätetyp: Turbodrill Br. 2 - Rahmen , Saatkasten Frame , Hopper Chassis , Trémie -							
Bild Ref.	Bestell-Nr. PartNo.	Stück Qty.	rill Br. 2 -Rahmen, Saatkasten - Fi  Bezeichnung Technische Angaben Technical data. Données techniques	Description	Désignation			
Fig. 33	Référence 9005.04.01	Qte.	Saatkastenklappe	Hopperlid	Trappe de rempliss			
34	931D840PA	8	6-ktschr. M 8x40 DIN 931-8.8 verz.	Hex. bolt	Vis H			
35	9001.13.00	4	Haubenhalter					
36	9001.11.03	2		Fastener	Verrou			
37	933D610PA	4	Handgriff	Handle	Poignée			
1			6-ktschr. M 6x10 DIN 933-8.8 verz.	Hex. bolt	Vis H			
38	9005.00.03	2	Gasfeder	Gasstrut	Vérin de compenso			
39	9004.55.01	2	Kantenschutz	Edgeprotection	Joint			
40	9006.04.01	1	Deckelaufsatz	Big Bag top	Support de couver			
41	9006.01.03	1	Filtermontagering	Threaded ring	Bague fileteé			
42	9006.01.04	1	Dichtung	Seal	Joint			
43	9006.01.02	1	Schraubdeckel	Lid	Couvercle d visse			
	9006.03.01	1	Befüllöffnung montiert, Bild-Nr.40-43	Big Bag top cpl. Ref. Nos 40-43	Couvercle compl. Rep. 40-43			
44	9005.03.01	1	Ablageklappe	Bag rest	Double articulation			
45	9005.07.01	1	Lukendeckel	Dormer lid	Couvercle			
46	933D1220PA	2	6-ktschr. M 12x20 DIN 933-8.8 verz.	Hex. bolt	Vis H			
47	9004.55.03	ı	Kantenschutz 1800 lg.	Edgeprotection	Joint			
48	9005.06.02	2	Gewindebügel	Wingbolt	Bride			
49	8413.00.37	2	Unterlage	Shim	Cale			
50	985D6PA	4	6-ktmu. M 6 DIN 985-8 verz.	Lock nut	Ecrou frein			
51	931D840PA	2	6-ktschr. M 8x40 DIN 931-8.8 verz.	Hex. bolt	Vis H			
52	125DA8,4	4	Scheibe A 8,4 DIN 125 verz.	Washer	Rondelle			
53	985D8PA	2	6-ktmu. M 8 DIN 985-8 verz.	Hex. nut	Ecrou H			
54	9001.11.03	1	Handgriff	Handle	Poignée			
55	9021DA6,4A	2	Scheibe A 6,4 DIN 9021 verz.	Washer	Rondelle			
56	933D610PA	2	6-ktschr. M 6x10 DIN 933-8.8 verz.	Hex. bolt	Vis H			
	9005.06.01	1	Befüllklappe montiert, Bild-Nr. 44-56	Top hopper lid cpl. Ref- Nos 44-56	Cuovercle compl Rep. 44-56			
57	9004.79.02	1	Sicherheitsroste	Platform	Rampe			
58	9004.80.01	1	Ladebrücke -Seitenteil rechts-	Guard r.h.	Garde-fou droit			
58	9004.80.02	1	Ladebrücke –Seitenteil links–	Guard I.h.	Garde-fou gauch			
			·		02.			

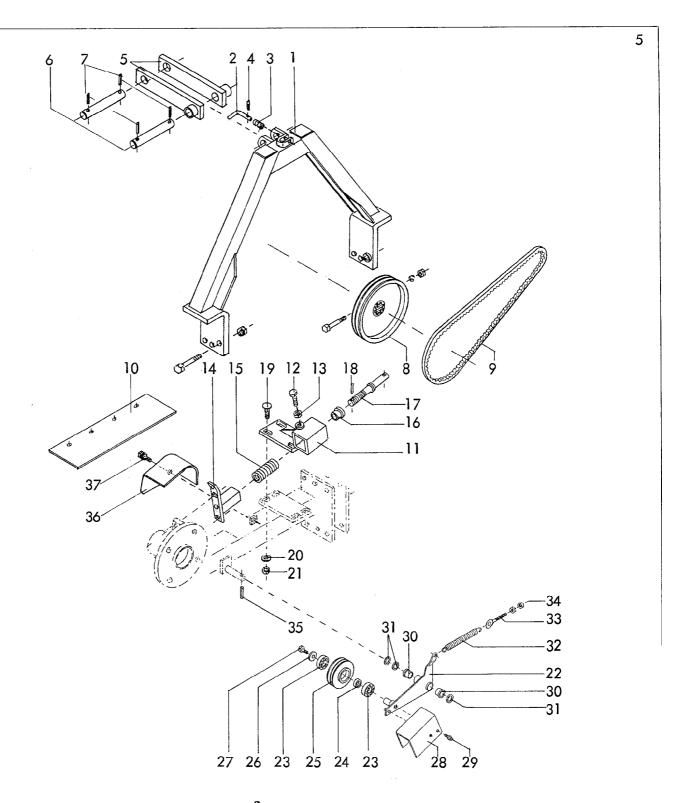
2			RABE WERK Ersatzteilliste		
	Gerätetyp: Tu	rbodri	II Br. 2 -Rahmen, SaatkastenF	rame, Hopper	Chassis , Trémie –
Bild Ref. Fig.	Bestell-Nr. PartNo. Référence	Stück Qty. Qte.	Bezeichnung Technische Angaben Technical data. Données techniques	Description	Désignation
59	9004.79.03	1	Verbindungsstrebe	Connecting strut	Support
60	603D1025PA	8	Flachrundschr. M 10x25 DIN 603-8.8	Bolt	Vis TROC
ıı I	125DA10,5	8	Scheibe A 10,5 DIN 125 verz.	Washer	Rondelle
п	934D10PA	8	6-ktmu. M 10 DIN 934-8 verz.	Hex. nut	Ecrou H
61	9004.79.04	2	Fanghaken	Catch hook	Crochet
62	933D820PA	2	6-ktschr. M 8x20 DIN 933-8.8 verz.	Hex. bolt	Vis H
ıı l	985D8PA	2	6-ktmu. M 8 DIN 985-8 verz.	Hex. nut	Ecrou H
63	933D612PA	2	6-ktschr. M 6x12 DIN 933-8.8 verz.	Hex. bolt	Vis H
ıı	985D6PA	2	6-ktmu. M 6 DIN 985-8 verz.	Hex. nut	Ecrou H
64	9004.95.01	1	Einrast bügel	Engaging bracket	Support
65	603D1260PA	2	Flachrundschr. M 12x60 DIN 603-8.8 v.	Bolt	Vis TROC
"	125DA13	2	Scheibe A 13 DIN 125 verz.	Washer	Rondelle
11	985D12PA	2	6-ktmu. M 12 DIN 985-8 verz.	Hex. nut	Ecrou H
	9004.79.01	1	Ladebrücke montiert, Bild-Nr. 57–65	Filling platform cpl Ref. Nos 57-65	Rampe de chargeme compl. Rep. 57-65
					02.92

## – RABENWERK Ersatzteilliste -

Gerätetyp: Turb	odrill -Schaltautomat-	-Change over unit-	-Commande des traceurs-
-----------------	------------------------	--------------------	-------------------------

Bild	Bestell-Nr.	Stück	Bezeichnung Technische	Angaben	
Ref.	PartNo.	Qty.	Technical da		Désimontino
Fig.	Référence	Qte.	Données ted	chniques	Désignation
1	9001,54.08	2	Lagerbuchse PG 202330 A	Bush	Bague
2	9001.62.01	2	Schaltarm	Changearm	Bras de basculement
2a	9001.54.13	2	Lagerbuchse PG 202310 A	Bush	Bague
3	988D20281	4	Paßscheibe 20x28x1 DIN 988	Gaugewasher	Cale
11	988D202805	4	Paßscheibe 20x28x0,5 DIN 9	88 Gaugewasher	Cale
4	410D2012	2	Sicherungsring 20x1,2 DIN 4	71 Lockwasher	Circlip
5	9001.54.11	2	Zylinderzapfen	Cylinderstud	Axe de vérin
6	127DB16	2	Federring B 16 DIN 127 verz	Springwasher	Rondelle grower
7	934D16PA	2	6-ktmu. M 16 DIN 934-8 ve	erz. Hex. nut	Ecrou H
8	4726.00.07	1	Zugfeder CF-209	Tensionspring	Ressort
9	988D162215	2	Paßcheibe 16x22x1,5 DIN 9		Cale
11	988D162205	2	Paßscheibe 16x22x0,5 DIN 9	88 Gaugewasher	Cale
10	471D161	2	Sicherungsring 16x1 DIN 471	Lockwasher	Circlip
11	9001.54.03	2	Schaltraste	Catch	Cliquet
12	9001.54.04	2	Schaltrastenlager	Guide	Palier
					02.92

4	4							
1	Gerätetyp: Turbodrill –Schaltautomat– –Change over unit– –Commande des traceurs–							
Bild Ref. Fig.	Bestell-Nr. PartNo. Référence	Stück Qty. Qte.	Bezeichnung Technische Angaben Technical data. Données techniques	Description	Désignation			
13	931D1040PA	2	6-ktschr. M 10x40 DIN 931-8.8 verz	Hex. bolt	Vis H			
14	440DR9	2	Scheibe R 9 DIN 440 verz.	Washer	Rondelle			
15	934D10PA	2	6-ktmu. M 10 DIN 934-8 verz.	Hex. nut	Ecrou H			
16	603D830PA	2	Flachrundschr. M 8×30 DIN 603-8.8v	. Bolt	Vis TROC			
17	9001.54.09	2	Distanzhülse	Spacer	Entretoise			
18	440DR11	2	Scheibe R 11 DIN 440 verz.	Washer	Rondelle			
19	934D8PA	2	6-ktmu. M 8 DIN 934-8 verz.	Hex. nut	Ecrou H			
20	7346D1840	1	Spannstift 18x40 DIN 7346	Rollpin	Goupille			
21	9001.54.10	1	Abdeckkasten	Cover	Protection			
22	9001.95.01	3	Tensilockschr. M 6x16	Tensilockbolt	Vis Tensilok			
23	8163.00.02	1	Zylinder verstellb. mit Kontakt kpl.	Adj. ram cpl.	Vérin réglable cpl.			
24	439 D 16PA	2	6-ktmu. M 16 DIN 439-8 verz.	Hex. nut	Ecrou H			
25	444DA1675PA	1	Augenschraube M 16x75 DIN 444-8.8	Eyebolt	Vis a oeil			
26	9001.54.14	1	Kontaktblech	Contact	Tole de contact			
27	9004.18.38	1	Näherungsschalter kpl.	Switch	Contacteur cpl.			
28	9004.42.02	1	Maschinenschlauch 450 lg.	Hose 450 lg.	Gaine			
29	9004.17.07	1	Rohrschelle	Hose clip	Collier			
30	9004.18.45	1	Wellrohr NW 8,5 1500 lg.	Pipe	Gaine			
31	9004.18.35	4	Kabelbinder	Cable Connector	Collier			
32	9001.54.15	1	Hydraulikschlauch 2100 lg.	Hose	Conduite flexibel			
33	9001.60.21	1	Gerade Schottverschraubung SV 8-PL	Nutcoupling	Raccord droit			
34	9001.60.22	1	Hydraulikschlauch 1600 lg.	Hose	Conduite flexibel			
35	9001.64.03	1	Drossel-Rückschlagventil	Valve	Clapet anti retour			
36	9001.64.02	1	SVK-Hydraulikstecker	Coupling	Raccord			
	9001.64.01	1	SVK-Hydraulikstecker mi Drossel komplett, Bild-Nr. 35,36	Coupling cpl. Ref. Nos. 35,36	Cache cpl. Pep. 35,36			
37	8132.02.00	1	Staubmuffe	Dust cap	Cache			
					02.92			



# – RABE∄WERK Ersatzteilliste ———

Bild Ref. Fig.	Bestell-Nr. PartNo. Référence	Stück Qty. Qte.	Bezeichnung	Technische Angaben Technical data. Données techniques	Description	Désignation
1	9003.22.01	1	Satteldreieck		A-frame ( male )	Triangle d'attelage
2	8412.55.05	1	Steckbolzen		Pin	Axe de fixation
3	8412.55.06	1	Druckfeder		Compr. spring	Ressort
4	8412.55.07	1	Spannstift 6x40		Roll pin	Goupille
	9003.22.10	1	Satteldreieck kpl. Bi	ild-Nr. 1-4	A-frame cpl. Ref. Nos. 1-4	Triangle d'attelage Rep. 1-4

– RABE 🖟 WERK Ersatzteilliste – 6 Gerätetyp: Turbodrill Br. 1 -Antrieb--Drive- -Entrainement-Bild Bestell-Nr. Technische Angaben Stück Bezeichnung Ref. Part.-No. Description Qty. Technical data. Désignation Fig. Référence Données techniques Qte. 5 9003.28.02 2 O.L.-Lasche für MKE 250,300 Toplink MKE Eclisse sup. pour ohne Schaltgetriebe MKE b. sélecteur 5 9003.28.03 2 O.L.-Lasch e für MKE 250,300 Toplink MKE Eclisse sup. pour mit Schaltgetriebe Leverchange gearb. MKE avec b.sélecteu 5 9003.28.04 2 O.L.-Lasche für PKE 300 Toplink PKE 300 Eclisse sup.pour PKE 2 5 9003.28.05 O.L.-Lasche für MKE 301 Toplink MKE 301 Eclisse sup.pour MKE ohne Schaltgetriebe sans b. sélecteur 2 5 9003.28.06 O.L.-Lasche für MKE 401, PKE 400, Toplink PKE 400,450 Eclisse sup.pour 450, SKE 300,400 PKE 400,450, SKE SKE 300,400 2 9003.23.20 Bolzen für Oberlenker 6 Pin Axe 1481D840 7 4 Spannstift 8x40 DIN 1481 verz. Roll pin Goupille 8 9003.20.04 1 Riemenscheibe mit Keilnabe -lang-Pulley MKE 300 Poulie à moyeulond für MKE 300, SKE 300,400 SKE 300,400 MKE 300, SKE300, 40( 8 9003.20.01 1 Riemenscheibe mit Keilnabe -kurz-Pulley MKE 301 Poulie à moyeu couti für MKE 301, PKE PKE MKE 301, PKE 9 2 9003.34.01 V-belt Schmalkeilriemen XPZ 1750 L=L Courroie fine 9003.34.02 2 Schmalkeilriemen XPZ 1800 L=L V-belt MKE 300 Courroie fine 10 9003.23.21 1 Steinschutz Stoneprotection Protection 11 9001.87.01 1 Spannergehäuse Tensionerhousing Dispositis de tension 12 933D1235PA 1 6-ktschr. M 12x25 DIN 933-8.8 verz Hex. bolt Vis H 13 934D12PA 1 6-ktmu, M 12 DIN 934-8 verz. Hex. nut Ecrou H 14 9001.88.01 1 Spannerstempe! Tensioner rod Support de turbine 15 8415.00.34 1 Druckfeder DF-215 Compression spring Ressort de compress. 16 9002.21.05 1 Risse-Buchse 20/24/30 Bush Bague 17 9001.89.01 1 Spannerspindel Spindle vis de réglage 18 1481D526 Spannstift 5x26 DIN 1481 Roll pin Goupille 9001.91.01 1 Gebläsespannvorrichtung komplett, Tensioner cpl. Dispositif de maintier Bild-Nr. 11-18 Nos. 11-18 de turbine Rep.11-18 19 603D1030PA Flachrundschr. M 10x30 DIN 603-8.8 vl 4 Bolt Vis TROC 20 125DA10,5 4 Scheibe A 10,5 DIN 125 verz. Washer Rondelle

6-ktmu. M 10 DIN 934-8 verz.

Hex. nut

Ecrou H

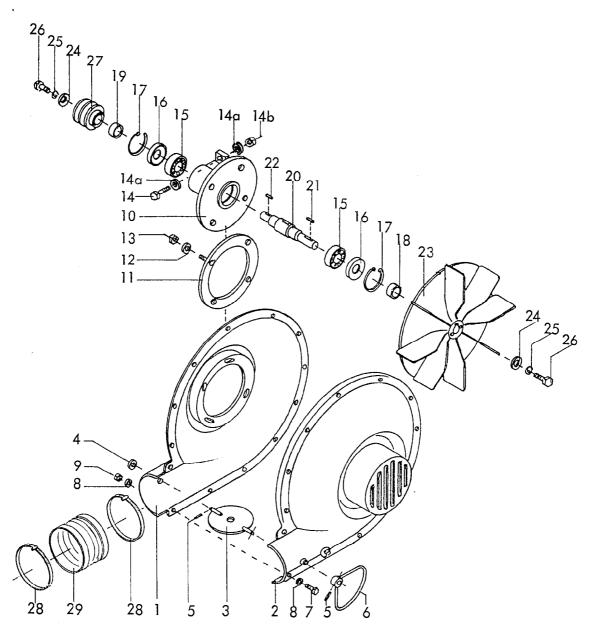
21

934D10PA

4

	Gerätetyp:	Turbodrill	Br. 1	-Antrieb-	-Drive-	-Entrainement-
--	------------	------------	-------	-----------	---------	----------------

Bild Ref.	Bestell-Nr. PartNo.	Stück Qty.	Technical data.	Description	D.C.
Fig.	Référence	Qte.	Données techniques		Désignation
22	9001.90.01	1	Spannwippe	Lever	Balancier
23	625D62042RS	2	Rillenkugellager 6204 2 RS DIN 625	Ballbearing	Roul. à aiguilles
24	9001.96.03	1	Distanzring	Spacer	Bague entretoise
25	9001.96.02	1	Spannrolle	Tensionroller	Tendent
26	440DR11	1	Scheibe R 11 DIN 440 verz.	Washer	Rondelle
27	933D1020PA	1	6-ktschr. M 10x20 DIN 933-8.8 verz.	Hex. bolt	Vis H
28	9001.96.04	1	Schutzblech für Spannrolle	Guard	Protection de tende
29	9001.95.02	1	Tensilockschraube M 8x12 verz.	Tensilockbold	Vis Tensilock
	9001.96.01	1	Spannrolle komplett, Bild-Nr. 22–29	Tension roller cpl. Nos. 22–29	Tendeur cpl. ref. 22-29
30	9002.21.05	2	Risse-Buchse 20/24/30	Bush	Bague
31	125DA21	3	Scheibe A 21 DIN 125 verz.	Washer	Rondelle
32	4726.00.07	1	Zugfeder CF-209 verz.	Tension spring	Ressort traction
33	6241.32.01	1	Ösenschraube OS-12×70 verz.	Eyebolt	Piton filete
34	934D12PA	2	6-ktmu. M 12 DIN 934-8 verz.	Hex. nut	Ecrou H
35	1481D526	1	Spannstift 5x26 DIN 1481 verz.	Rollpin	Goupille
36	9003.33.01	1	Schutzvorrichtung	Guard	Protection
37	9001.95.02	1	Tensilockschraube M 8x12 verz.	Tensilockbolt	Vis Tensilock
					02.91
	1	1	ı	'	UZ 31



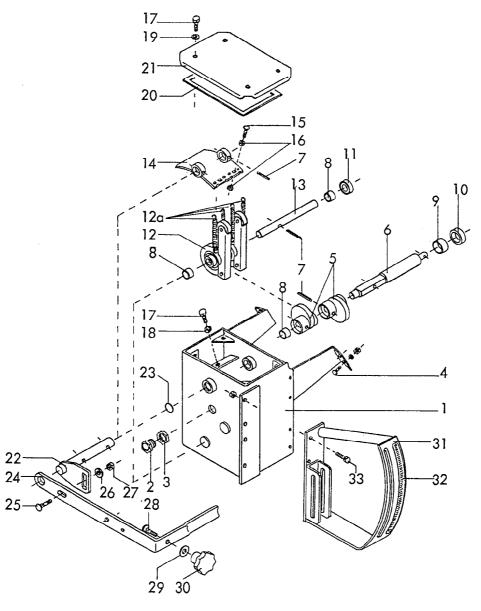
#### ----- RABE NWERK Ersatzteilliste

Gerätetyp: Turbodrill -Geblüse- -Blower- - Turbine -

Bild Ref. Fig.	Bestell-Nr, PartNo. Référence	Stück Qty. Qte.	Bezeichnung Technische Angaben Technical data. Données techniques	Description	Désignation
1	9001.32.02	1	Gebläsegehäuse-Antriebsseite-	Housing - Drive	Carter coté entraîn.
2	9001.32.03	1	Gebläsegehäuse –Ansaugseite–	Housing - Intake	Carter coté sortie
3	9001.49.01	1	Gebläsedrosselklappe	Flowvalve	Papillon de souffl.
4	125DA10,5	1	Scheibe A 10,5 DIN 125 verzinkt	Washer	Rondelle
5	1481D320	2	Spannstift 3x20 DIN 1481 verz.	Rollpin	Goupille
6	9001.50.00	1	Drosselklappenhebel	Lever	Levier de papillon
7	933D620PA	13	6-ktschr. M 6x20 DIN 933-8.8	Hex.bolt	Vis H
8	126D6,6	26	Scheibe 6,6 DIN 126 verz.	Washer	Rondelle
9	<b>9</b> 85D6PA	13	6-ktmu. M 6 DIN 985-8	Hex.nut	Ecrou H
					02.91

Gerätetyp: Turbodrill -Geblüse- -Blower- - Turbine -

10	<del></del>	Qty. Qte.	Technical data. Données techniques	Description	Désignation
	9001.34.01	1	Gebläselagergehäuse	Bearinghousing	Palier
11	9001.48.00	1	Befestigungsflansch	Flange	Bride
12	125DA13	4	Scheibe A 13 DIN 125 verz.	Washer	Rondelle
13	980DV12NA	4	Sicherungsmutter VM 12 DIN 980-10 v	Locknut	Ecrou frein
14	933D1240PA	2	6-ktschr. M 12x 40 DIN 933-8.8 verz.	Hex.bolt	Vis H
140	125DA13	4	Scheibe A 13 DIN 127 verz.	Washer	Rondelle
14	934D12PA	2	6-ktmu. M 12 DIN 934-8 verz.	Hex.nut	Ecrou H
15	625D63062RS1	2	Rillenkugellager 6306 2 RS 1 DIN 625	Ballbearing	Roulem. à aiguilles
16	9001.33.05	2	Nilosdistanzring J 72	Nilosspacer	Entretoise
11	9001.33.06	2	Nilosring NUP 2306 J V	Nilosring	Rondelle
17	472D7525	2	Sicherungsring 75x2,5 DIN 472	Circlip	Circlip
18	9001.33.03	1	Distanzhülse I	Bush I	Entretoise I
19	9001.33.04	1	Distanzhülse II	Bush II	Entretoise II
20	9001.33.02	1	Gebläsewelle	Blowershaft	Arbre de turbine
21	6885DA8740	1	Paßfeder A 8x7x40 DIN 6885	Key	Clavette
22	6885DA8725	1	Paßfeder A 8x7x25 DIN 6885	Key	Clavette
23	9001.32.04	ı	Gebläseschaufelrad	Bladewheel	Turbine
24	9003.00.10	2	Befestigungsscheibe verz.	Washer	Rondelle
25	127DA10	2	Federring A 10 DIN 127 verz.	Springwasher	Rondelle grower
26	933D1035NA	2	6-ktschr. M 10x35 DIN 933-10.9 v.	Hex.bolt	Vis H
27	9003.00.21	1	Riemenscheibe (bis 3m Arbeitsbreite)	Pulley upto 3 m	Poulie pour herse -3
27	9003.00.22	1	Riemenscheibe (ab 4m Arbeitsbreite)	Pulley 4 m +	Poulie pour herse 4
28	301 <i>7</i> D15017013	2	Gew. Schelle 150-170/13 DIN 3017	Hoseclip	Colier
29	9001.00.33	1	Rohrmuffe	Collar	Rallonge
			:		02.9

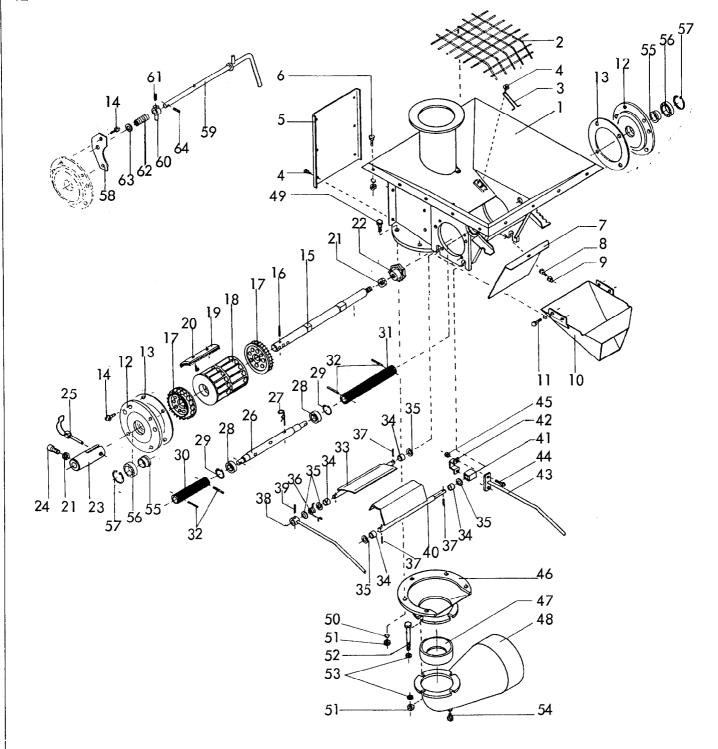


— RABE NWERK Ersatzteilliste

	Gerätetyp:	Turbo	drill -GetriebeGearbox Varia	ateur –	
Bild Ref. Fig.	Bestell-Nr. PartNo. Référence	Stück Qty. Qte.	Bezeichnung Technische Angaben Technical data. Données techniques	Description	Désignation
1	9001.27.01	]	Getriebegehäuse ca. 3 Ltr. Esso Spinesso 10 Nr.0827	Housing apprx.31 Esso Spinesso 10 O/No. 0827	Carter env. 3 1 d'Esso Spinesso 10 No. 0827
2	9001.26.08	1	Ölschauglas	Oil indicatorglas	
3	9001.26.09	1 1	Befestigungsmutter	Nut	Ecrou
4	9001.43.06	6	Tensilockschr. M 8×16 W 151	Tensillockbolt	Vis Tensilock
11	125DA8,4	6	Scheibe A 8,4 DIN 125	Washer	Rondelle
11	985D8QA	6	6-ktmu. M 8 DIN 985-6 verz.	Hex.nut	Ecrou H
5	9001.26.03	2	Getriebenocken	Camshaft	Came
6	9001.26.04	1	Getriebeeingangswelle	Inputshaft	Arbre d'entrée
					02.91

Gerätetyp: Turbodrill -Getriebe- -Gearbox- - Variateur -

		Dourn			
Bild Ref. Fig.	Bestell-Nr. PartNo. Référence	Stück Qty. Qte.	Bezeichnung Technische Angaben Technical data. Données techniques	Description	Désignation
7	1481D630	4	Spannstift 6x30 DIN 1481	Rollpin	Goupille
8	9001.26.13	3	Gleitlager	Slidingbearing	Coussinet
9	9001.26.14	1	Gleitlager	Slidingbearing	Coussinet
10	9001.26.15	1	Simmerring BAFUD 2 SLX7 25-35-7	Sea1	Joint
11	9001.26.16	1	Simmerring BAFUD 1 SLX7 16-28-7	Sea1	Joint
12	9001.28.01	1	Freilaufeinheit montiert	Freewheel unitcp1	Roue libre montée
12a	9001.26.10	4	Zugfeder Z 090	Tensionspring	Ressort
13	9001.26.05	1	Getriebeausgangswelle	Outputshaft	Arbre de sortie
14	9001.30.01	1	Abrollsegment	Plate	Chemin de roulement
15	603D525PA	1	Flachrundschr. M 5x25 DIN 603-8.8 v.	Bo1t	Vis TROC
16	934D5PA	2	6-ktmu. M 5 DIN 934-8 verz.	Hey.nut	Ecrou H
17	933D830P	5	6-ktschr. M 8x30 DIN 933-8.8	Hex.bolt	Vis H
18	934D8PA	1	6-ktmu. M 8 DIN 934-8 verz.	Hex.nut	Ecrou H
19	9001.26.11	4	Schraubendichtung M 8	Sealring	† int
20	8409.31.08	1	Flachdichtung	Packing	Joint de couvercle
21	9001.26.02	1	Getriebedeckel	Lid	Couvercle
22	9001.31.01	1	Verstellhebelwelle	Adj.shaft	Arbre de réglage
23	9001.26.12	1	O-Ring 20x2	O-Ring	Joint torique
24	9001.26.07	1	Getriebestellhebel	Lever	Levier de réglage
25	603D820RA	1	Flachrundschr. M 8x20 DIN 603-5.6 v.	Bo1t	Vis TROC
26	125DA8,4	1	Scheibe A 8,4 DIN 125 verz.	Washer	Rondelle
27	985D8PA	1	6-ktmu. M 8 DIN 985-8 verz.	Hex.nut	Ecrou H
28	603D1030RA	1	Flachrundschr. M 10x30 DIN 608-5.6 v	.Bolt	Vis TRCC
29	9001.26.22	1	Distanzscheibe	Washer	Rondelle
30	9001.43.08	1	Kipp-Sterngriff M 10	Knop	Maneton
31	9001.51.01	1	Getriebeeinstellbügel	Adj.bow	Support
32	9001.26.06	1	Getriebeskala	Meteringscale	Reglette
33	601D820A	4	6-ktschr. M 8x20 DIN 601 verz.	Hex.bolt	Vis H
11	934D8PA	4	6-ktmu. M 8 DIN 934-8 verz.	Hex.nut	Ecrou H
	9001.26.01	1	Getriebe montiert Bild-Nr. 1-3, 5-33	Gearbox cpl. Ref.Nos. 1-3,5-33	Variateur cplt. Rep. 1-3, 5-33
-					09.91



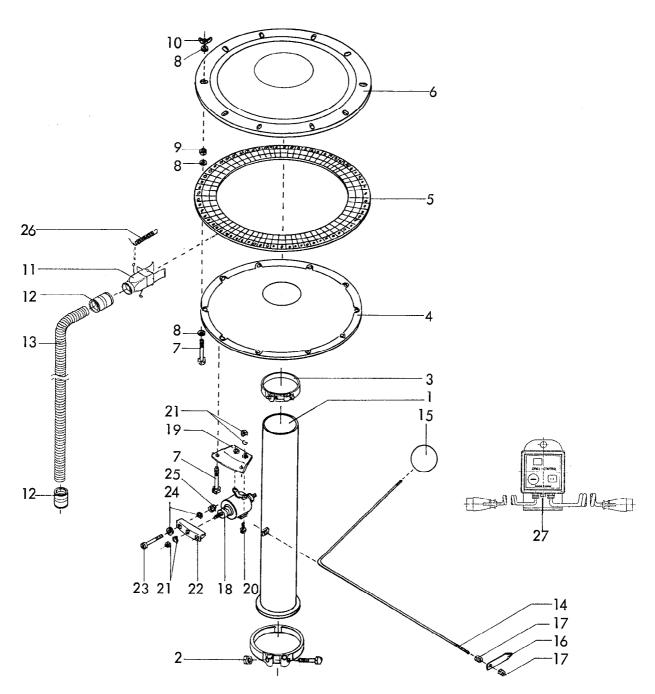
		_			
_	DAR	<b>=</b> 3	WEDV	Exemette	illicto

i	Gerätetyp:	Turbodri	iII –Dosiergehäuse–	-Metering unit	– –Distribution–	•
Bild Ref. Fig.	Bestell-Nr. PartNo. Référence	Stück Qty. Qte.	Bezeichnung	Technische Angaben Technical data. Données techniques	Description	Désignation
1	9001.16.01	1	Dosiergehäuse		Housing	Carter de distribut
2	9001.15.12	1	Schutzsieb		Sieve	Grille de protecti
3	9001.15.09	2	Reinigungsfeder		Cleanerspring	Ressort de nettoya
4	9002.00.14	8	Blechschr. 3x16		Platebolt	Vis tŏle
5	9001.15.07	1	Rückwand		Backplate	Paroi arriére
						02.91

Bild Ref. Fig.	Bestell-Nr. PartNo. Référence	Stück Qty. Qte.	Bezeichnung Technische Angaben Technical data. Données techniques	Description	Désignation
6	9001.95.01	18	Tensilockschr. M 6x16 verz.	Tensilockbolt	Vis Tensilock
11	9021DA6,4	18	Scheibe A 6,4 DIN 9021 verz.	Washer	Rondelle
II	9001.11.05	18	Klipp-Mutternhalter M 6 KS 100	Clipp-Nutholder	Clips
7	9001.15.08	1	Absperrschieber	Shutter	Trappe de vidange
8	933D810PA	1	6-ktschr. M 8x10 DIN 933-8.8 verz.	Hex.bolt	Vis H
9	1587D8QA	1	Hutmutter M 8 DIN 1587-6 verz.	Nut	Ecrou borgne
10	9001.25.01	ו	Auslaufstutzen	Dischargefunnel	etonnoir d'écoulem
11	933D612PA	4	6-ktschr. M 6x12 DIN 933-8.8 verz.	Hex.bolt	Vis H
ш	127DA6	4	Federring A 6 DIN 127 verz.	Springwasher	Rondelle grower
12	9001.86.03	2	Lagerdeckel	Bearingcover	Couvercle
13	9001.15.11	2	Ausgleichsscheibe	Spacer	Cale
14	9001.95.01	8	Tensilockschr. M 6x16 verz.	Tensilockbolt	Vis Tensilock
				Springwasher	Rondelle grower
15	9001.15.03	1	Dosierwelle	Meterringshaft	Arbre de dosage
16	7346D3,540	1	Spannstift 3,5x40 DIN 7346	Rollpin	Goupille
17	9001.15.06	2	Feindosierrad	Fineseedwheel	Roue à petite cann
18	9001.24.01	1	Grobdosi errad	  Standardseedwheel	Roue à grandes car
19	9001.15.05	1	Reinigungsbürste	Cleanerbrush	Brosse nettoyante
20	933D612PA	3	6-ktschr. M 6x12 DIN 933-8.8 verz.	Hex.bolt	Vis H
21	936D10PA	2	6-kmu. M 10 DIN 936-8 verz.	Hex.nut	Ecrou H
22	9001.43.08	1	Kipp-Sterngriff N 10	Knop	Maneton
23	9001.43.03	1	Dosierwellenkupplung	Clutch	Verrou
24	912D1020PA	1	Zyl.Schraube M 10x20 DIN 912-8.8 v	.Bolt	Vis cylindrique
25	9001.43.07	1	Rohrklappsplint 8x45 verzinkt	Lynchpin	Goupille
26	9001.15.04	1	Rührwelle	Agitatorshaft	Arbre agitateur
27	9001.15.14	3	Rührstecker	Agitatorfinger	Doigt agitateur
28	625D60022RS1	2	Rillenkugellager 6002 2 RS 1 DIN 625	Ballbearing	Roul. à aiguilles
29	472D3212	2	Sicherungsring 32x1,2 DIN 472	Circlip	Circlip
30	9001.43.04	1	Verbindungsschlauch 105 lg.	Connectingtube	Tuyau de raccorde
31	9001.43.05	1	Verbindungsschlauch 202 lg.	Connectingtube	Tuyau de raccorde
32	7346D528	4	Spannstift 5x28 DIN 7346	Rollpin	Goupille
33	9001.20.01	1	Abdrehklappe	Calibrationflap	Trappe de contrôl
34	9001.20.01	4	Bundbuchse 12-16-10	Bush	Bague
34	7001.15.13	4	Scheibe 13 DIN 125 verz.	Wascher	Rondelle

14	PABE WERK Ersatzteilliste ————————————————————————————————————							
14	Gerätetyp: Tur	bodri	II -DosiergehäuseMetering unit-	- Distribution -				
Bild Ref. Fig.	Bestell-Nr. PartNo. Référence	Stück Qty. Qte.	Bezeichnung Technische Angaben Technical data. Données techniques	Description	Désignation			
36	9001.15.10	1	Abdrehklappenfeder	Spring	Ressort			
37	1481D3,520	3	Spannstift 3,5x 20 DIN 1481 verz.	Rollpin	Goupille			
38	9001.19.01	1	Abdrehk lappenhebe l	Lever	Levier de trappe			
39	1481D5 20	1	Spannstift 5x20 DIN 1481 verz.	Rollpin	Goupille			
40	9001.21.01	1	Bodenklappe	Bottomflap	Linguet			
41	9001.18.05	1	Gummifederelement	Rubberspring	Silentbloc			
42	9001.18.06	1	Bügel	Fastener	Support			
43	9001.18.02	1	Bodenk lappenhebe l	Lever	Levier de linguet			
44	933D612P	2	6-ktschr. M 6x12 DIN 933-8.8	Hex.bolt	Vis H			
45	934D6P	2	6-ktmu. M 6 DIN 934-8	Hex.nut	Ecrou H			
46	9001.52.01	1	Einlauftrichter	Dischargesocket	Ecoulement			
47	9001.00.21	1	Düse	Nozzle	Tuyère			
48	9001.45.01	1	Siederohrbogen	Pipebend	Coude			
49	933D825PA	5	6-ktschr. M 8x25 DIN 933-8.8 verz.	Hex.bolt	Vis H			
50	127DA8	5	Federring A 8 DIN 127 verz.	Springwasher	Rondelle grower			
51	934D8PA	9	6-ktmu. M 8 DIN 934-8 verz.	Hex.nut	Ecrou H			
52	931D85 <i>5</i> PA	4	6-ktschr. M 8x55 DIN 931-8.8 verz.	Hex.bolt	Vis H			
53	9021DA8,4	8	Scheibe A 8,4 DIN 9021 verz.	Washer	Rondelle			
54	933D1220PA	1	6-ktschr. M 12x20 DIN 933-8.8 verz	Hex.bolt	Ecrou H			
55	9001.86.02	2	Reduzierbuchse	Bush	Bague			
56	625D618052RS	2	Rillenkugellager 61805 2RS DIN 625	Ballbearing	Roul. à aiguilles			
57	472D3715	2	Sicherungsring 37x1,5 DIN 472	Circlip	Circlip			
58	9001.81.01	1 .	Riegellasche	Notch	Crémaillére			
59	9001.82.01	1	Riegelwelle	Lockingshaft	Axe de verrou			
60	9001.83.01	1	Riegel	Lock	Verrou			
61	916D58	1	Gewindestift 5x8 DIN 916	Threaded pin	Vis sans féte			
62	4716.12.00	1	Druckfeder DF-80 verz.	Compression spring	Ressort de compr			
63	125DA8,4	1	Scheibe A 8,4 DIN 125 verz.	Washer	Rondelle			
64	1481D3,516	1	Spannstift 3,5x16 DIN 1481 verz.	Roll pin	Goupille			
í	i	i	ı		i			

02.91



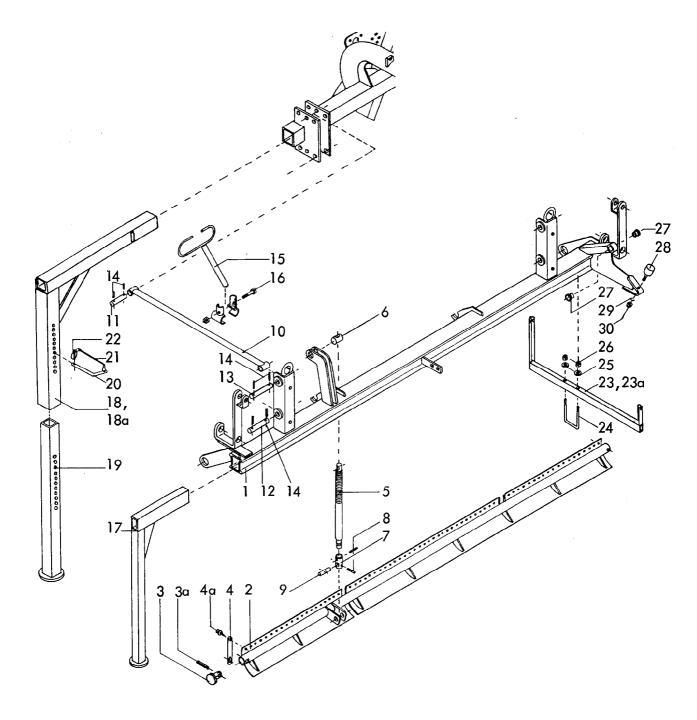
DADE	AWEDV	Exceptatoillisto	

	Gerätetyp:	Turbodr	ill -Verteiler-	-Distributor head	Tête de rép	partition—
Bild Ref. Fig.	Bestell-Nr. PartNo. Référence	Stück Qty. Qte.	Bezeichnung	Technische Angaben Technical data. Données techniques	Description	Désignation
3	9001.93.01	1	Steigrohr –lang–		Risingpipe-long	Tube de montée
2	9001.00.27	1	Profilschelle		Hoseclip	Collier
3	9001.46.06	1	Schlauchschelle G	BS 135/25	Hoseclip	Collier
4	9001.46.05	1	Vertei lerkopfboder	า	Distributorbotto	Carter de tête
5	9001.46.03	1	Vertei lerkopfring		Distributoring	Courronne de répa
6	9001.46.04	1	Vertei lerkopfdeck	el	Distributorlid	Couvercle
						09.91

RABE WERK Ersatzteilliste 16 Turbodrill -Verteiler-Gerätetyp: -Distributor head--Tete de répartition-Bild Bestell-Nr. Technische Angaben Stück Bezeichnung Description Ref. Part.-No. Technical data. Qty. Référence Désignation Fig. Qte. Données techniques 933D580SA 10 6-ktschr. M 5x80 DIN 933-4.6 verz. Hex. bolt 7 Vis H Washer 8 9021DA5,3 20 Scheibe A 5,3 DIN 9021 verz. Rondelle 9 6923D5RA 10 6-ktmu. M 5 mit Bund DIN 6923-5 verz Hex. nut Ecrou à embase 10 315D5RA 10 Flügelmutter M 5 DIN 315-5 verz. Wingnut Ecrou papillon 30 11 9001.57.01 Verteilerauslauf montiert 2-Way outlet Sorties cplt. 40 12 9001.46.07 Schlauchkupplung Pipe coupling Raccord 13 9001.85.01 Spiralschlauch 1,70 m Tuyau de descente Pipe 13 9001.85.02 1,75 m п п п H n 11 13 9001.85.03 1,80 m п п п п 11 13 9001.85.04 1,85 m 11 п 13 1,90 m II 9001.85.05 tı 11 13 1,95 m 11 11 9001.85.06 11 11 13 11 н ш 9001.85.07 2,00 m 2,05 m 11 13 11 п 9001.85.08 11 п 13 9001.85.09 2,10 m п п п H 11 13 2,15 m п 9001.85.10 H 11 11 2,20 mп н 13 9001.85.11 п 11 11 13 9001.85.12 2,25 m 11 п 11 H 11 п 13 2,30 m 9001.85.13 11 13 2,35 m 11 " 11 9001.85.14 • 13 9001.85.15 2,40 m п 11 п 13 9001.85.16 2,45 m п 11 п 11 11 11 13 9001.85.17 2,50 m 11 п 13 " 11 2,55 m tı 9001.85.18 11 \*\* 13 2,60 m 9001.85.19 11 13 9001.85.20 2,65 m 11 п " 13 2,70 m п 11 .. 9001.85.21 13 11 9001.85.22 2,75 m п 11 :: 13 9001.85.23 2,80 m 11 11 . н 13 ti 9001.85.24 2,85 m 11 13 9001.85.25 11 2,90 m 13 9001.85.26 11 2,95 m 13 9001.85.27 3,05 m 9001.85.00 1 Spiralschlauch 50 m Rolle 50 m Roller 50 m Rouleau Füllstandsanzeige Lowlevelindicator Jauge de niveau 1 14 9004.53.01 Verbindungstange Connectingrod Tige 15 9004.48.05 1 Hostalen-Kugel Hasta lenball Flotteur 16 9004.48.02 1 Zeiger Indicator Indicateur 17 934D6PA 2 6-ktmu. M 6 DIN 934-8 verz. Hex. nut Ecrou H

RABE	WERK	Ersatzteilliste
------	------	-----------------

Bild   Bestell-Nr.   PartNo.   City.   Gity.   Description   Descrip		Gerätetyp:	Turbodr	ill –Fahrgassenschaltung– –Dist	ributorhead– Těte	17 de répartition-
19    9004.18.51   2	Ref.	PartNo.	Qty.	Bezeichnung Technische Angaben Technical data.		
19	18	9004.59.01	2	Zugmagnet	Magnet	Electrovanne
20   9330612PA   4   6-ktschr. M 6x12 DIN 933-8.8 verz.   Hex. bolt   Springwasher   Hex. nut   Vis H   Springwasher   Hex. nut   Vis H   Springwasher   Hex. bolt   Nosher   Nosher   Nosher   Nosh	19	9004.18.51	2	Zugmagnetkonsole	_	
21   127DA6   6   Federring A 6 DIN 127 verz.   Springwasher   Rondelle grower   Vis H	20	933D612PA	4	6-ktschr. M 6x12 DIN 933-8.8 verz.		1
934D6PA	21	127DA6	6	Federring A 6 DIN 127 verz.		
23 933D560PA 4 6-ktschr. M 5x60 DIN 933-8.8 verz. Hex. bolt Vis H 24 9021DA5,3 4 Scheibe A 5,3 DIN 9021 verz. Washer 25 985D5PA 4 6-ktmu. M 5 DIN 985-8 verz. Hex. nut Tensionspring Ressort  26 9004.18.53 4(6) Klappenrückzugsfeder  27 9004.57.01 1 Elektronikkasten - Standard-mit 4,5 m Spiralkabel 28 27 9004.57.02 1 Elektronikkasten - Trac-mit 6,5 m Spiralkabel 29 20 9004.57.02 1 Elektronikkasten - Trac-mit 6,5 m Spiralkabel 20 21 9004.57.02 1 Elektronikkasten - Trac-mit 6,5 m Spiralkabel 20 22 9004.57.02 1 Elektronikkasten - Trac-mit 6,5 m Spiralkabel	11	934D6PA	6	6-ktmu. M 6 DIN 934-8 verz.		
23   933D560PA	22	9004.18.52	2	Zugschraubenaufnahme	Bracket	Support
24 9021DA5,3 4 6-ktmu. M 5 DIN 9021 verz. Washer Hex. nut Vis H 7 Tensionspring Ressort  26 9004.18.53 4(6) Klappenrückzugsfeder Tensionspring Ressort  27 9004.57.01 1 Elektronikkasten - Standard-mit 4,5 m Spiralkabel Electronic box Standard Electronic box Tracemit 6,5 m Spiralkabel Tracemit 7,5 m Spiralkabel Tracemi	23	933D560PA	4		•	
25 985D5PA 4 (6) Klappenrückzugsfeder Tensionspring Ressort  27 9004.57.01 1 Elektronikkasten -Standard-mit 4,5 m Spiralkabel Elektronickasten -Trac-mit 6,5 m Spiralkabel Trac-mit 6,5 m Spiralkabel Trac-mit 6,5 m Spiralkabel	24	9021DA5,3	4			
26 9004.18.53 4(6) Klappenrückzugsfeder Tensionspring Ressort  27 9004.57.01 1 Elektronikkasten -Standard- mit 4,5 m Spiralkabel Standard 27 9004.57.02 1 Elektronikkasten -Trac- mit 6,5 m Spiralkabel Electronic box Trac  8 Boitier électronique Trac Trac  8 Boitier électronique Trac	25	-				
27 9004.57.01   1   Elektronikkasten - Standard-mit 4,5 m Spiralkabel   Standard   Stand	26	9004.18.53				
27 9004.57.02 1 Elektronikkasten -Trac- mit 6,5 m Spiralkobel Electronic box Trac  Trac  Boitier électronique Trac	27	9004.57.01	1		1	Boitier électronique
mit 6,5 m Spiralkabel Trac Trac	27	9004 57 02	,	•		
02.92	27	7004.57.02	1		1	•
02.92						
02.92						
02.92				·		
02.92						
02.92						
02.92						
02.92						
02.92			ļ			
02.92						
02.92						
02.92						
02.92						
02.92						
02.92						
02.92						
02.92						
02.92						
02.92				:		
						02.92



- RABE NWERK Ersatzteilliste -

Gerätetyp: Turbodrill -Scharschiene, Abstellstütze- d'éclairage - Coulterrail and Stands-

Bild Ref. Fig.	Bestell-Nr. PartNo. Référence	Stück Qty. Qte.	Bezeichnung	Technische Angaben Technical data. Données techniques	Description	Dé	signatio	on
] ]	9002.01.03 9002.01.01 9002.01.02	1	Scharschiene 2,5 m Scharschiene 3,0 m Scharschiene 4,0 m		Rail 2,5 m	Rampe	port	e-soc 2,5 m 3,0 m
1	9002.01.02	]	Scharschiene 4,5 m		Rail 4,0 m	11	11	4,0 m 4,5 m
								09.91

09.91

-Rampe porte-soc - Béquilles - Supports d'éclairage -

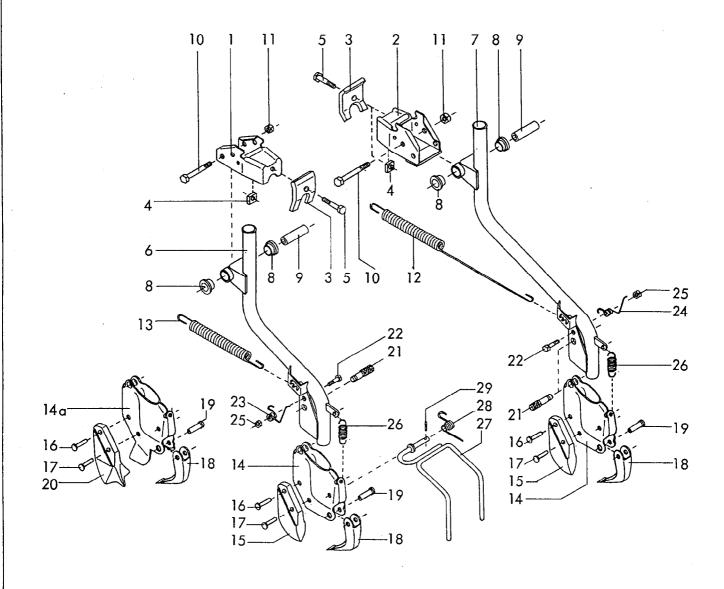
Gerätetyp: Turbodrill -Scharschiene, Abstellstütze- -Coulterrail and Stands-

Bild Ref. Fig.	Bestell-Nr. PartNo. Référence	Stück Qty. Qte.	Bezeichnung Technische Angaben Technical data. Données techniques	Description	Désignation
2	9002.07.05	1 1	Schardruck-Verstellwelle 2,5 m	Pressure bar 2,5m	Arbre de terrage 2,5
2	9002.07.01	1	Schardruck-Verstellwelle 3,0 m	Pressure bar 3,0m	Arbre de terrage 3 m
2	9002.07.02	1	Schardruck-Verstellwelle 4,0 m	Pressure bar 4,0m	Arbre de terrage 4 m
2	9002.07.06	1	Schardruck-Verstellwelle 4,5 m	Pressure bar 4,5m	Arbre de terrage 4,5
3	9002.00.20	2	Verstellrohrsicherung	Bush	Bague
3a	1481D655		Spannstift 6x55 DIN 1481 verz.	Rollpin	Goupille
4	9002.00.06		Federlasche	Springlatch	Lame ressort
4a	9002.00.14		Blechschraube mit Scheibe B 26,3x16	Platebolt	Vis tôle
5	9004.12.01	1	Verstellspindel	Adj.screw	Tirant
6	9004.12.02	1	Verstellmutter	Adj.nut	Ecrou de tirant
7	9004.12.03	1	Gleitstück	Guide	Guide
8	1481D630	2	Spannstift 6x30 DIN 1481 verz.	Rollpin	Goupille
9	9004.12.04	1	Gleitstückachse	Guideshaft	Axe
	9004.12.05	1	Schardruckspindel kpl. Bild-Nr. 5-9	Coulterpressure screw cpl. Ref.Nos. 5-9	Tirant cplt. rep. 5-9
10	9001.03.01	4	Parallelführungsstange	Parallellink	Tige
11	9001.56.01	4	Bolzen Ø 19x103	Pin	Axe
12	9001.56.02	2	Bolzen Ø 19×110	Pin	Axe
13	9001.56.03	2	Bolzen Ø 19x156	Pin	Axe
14	1481D840	16	Spannstift 8x40 DIN 1481	Rollpin	Goupille
15	9001.75.01	2	Schlauchstütze ( ab 4,0 m )	Pipeholder (4m+)	supp.caoutchouc (à par. de 4m)
16	9001.00.31	2	T-Schelle kpl.	T-Clip	Raccord
17	9001.72.01	2	Abstellstütze für Scharschiene	Stand for coulter rail	bequitte de rampe
18	9001.71.01	1 '	Stützenoberteil –rechts– für 2,5 m	Stand(top)r.h.2,	Support de béquille droit 2,5 m Support de béquille
18a	9001.71.02	1	Stützenoberteil -links- für 2,5 m	Stand(top)1.h.2,	1" gauche 2.5 m
18	9001.71.03	1	Stützenoberteil -rechts- für 3,0 m	Stand(top)r.h.3,	m Support de béquille droit 3 m
18a	9001.71.04	1	Stützenoberteil –links– für 3,0 m	Stand(top)1.h.3,	m Support de béquille gauche 3 m
18	9001.71.05	1	Stützenoberteil -rechts- für 4,0 m	Stand(top)r.h.4,	m Support de béquille Toit 4 m
18a	9001.71.06	1	Stützenoberteil -links- für 4,0 m	Stand(top)1.h.4,	
18	9001.71.07	1	Stützenoberteil -rechts- für 4,5 m	Stand(top)r.h.4,	Support de béquille m droit 4,5 m
18a	9001.71.08	1	Stützenoberteil -links- für 4,5 m	Stand(top)1.h.4,	Support de béquille gauche 4,5 m
		:			

-Rampe porte-soc - Béquilles - Supports d'éclairage -20

Gerätetyp: Turbodrill -Scharschiene, Abstellstütze- -Coulterrail and Stands-

Bild Ref.	Bestell-Nr. PartNo.	Stück Qty.	Bezeichnung Technische Angaben Technical data. Données techniques	Description	Désignation
Fig. 19	Référence 9001.71.20	Qte.	Stützenuntertei l	Stand bottom	Béquille
20	9001.71.20	2	Steckbolzen	Pin	Axe
21	8163.01.03	2	Sicherungsband	Safetystrap	Caoutchouc
22	8405.12.09	2	Klappstecker STB-4,5x340	Lynchpin	Goupille
23	9001.74.01	1	Leuchtenträger -rechts-	Deflectorholder	Supp.d'éclair. droit
23a		1	Leuchtenträger -links-	r.h. Deflectorholder	Supp. d'éclair. gauc
24	9001.00.29	2	Leuchtenträgerschelle	1.h. U-bolt	Bride
25	9021DA8,4	4	Scheibe A 8,4 DIN 9021 verz.	Washer	Rondelle
26	934D8PA	4	6-ktmu. M 8 DIN 934-8 verz.	Hex.nut	Ecrou H
27	9002.21.05	2	Bundbuchse	Bush	Bague
28	9004.15.29	1	Puffer	Buffer	Silent-bloc
29	127DA8	1	Federring A 8 DIN 127 verz.	Springwasher	Rondelle grower
30	934D8PA	1	6-ktmu. M 8 DIN 934-8 verz.	Hex.nut	Ecrou H
					02.9



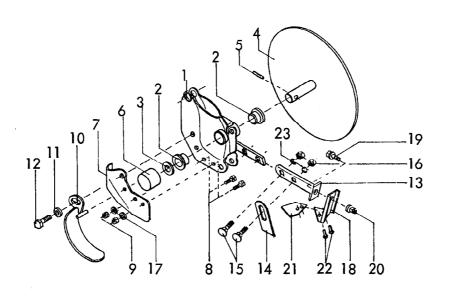
#### - RABE WERK Ersatzteilliste

Gerätetyp: Turbodrill -Schare- -Coulters- -Sccs-

Bild Ref. Fig.	Bestell-Nr. PartNo. Référence	Stück Qty. Qte.	Bezeichnung Technische Angaben Technical data. Données techniques	Description	Désignation
1 2 3	9002.11.01 9002.10.01 9002.00.05	]	Säscharhalterung –kurz– Säscharhalterung –lang– Klemmplatte	Coulterbracket -short- Coulterbracket -long- Clampplate	Support court Support long Plaque de fixation
4	557D10R	1	4-ktmu. M 10 DIN 557-5	Squarenut	Ecrou H
5 6	931D1065P 9002.06.01	1	6-ktschr. M 10x65 DIN 931-8.8 Säscharrohr -kurz-	Hex.bolt Seedpipe-short	Vis H Tube de descente co
7	9002.05.01	1	Säscharrohr -lang-	Seedpipe-long	Tube de descente 1.
8	9002.00.03	2	Scharlager	Pivot	Bague 02.9°

– RABE¶WERK Ersatzteilliste –

22	Gerätetyp: Tu	rhodri	-SchareCoultersSocs		
Bild	Bestell-Nr.	Stück	Bezeichnung Technische Angaben		
Ref. Fig.	PartNo. Référence	Qty. Qte.	Technical data. Données techniques	Description	Désignation
9	9002.00.04	1	Scharlagerinnehülse	Innerbush	Bague
10	931D1090P		6-ktschr. M 10x90 DIN 931-8.8	Hex.bolt	Vis H
11	980DV10PA	.   1	Sicherungsmutter VM 10 DIN 980-8 v.		Ecrou frein
	9002.00.01	1	Säscharrohr -lang- montiert		Tube de descente lor
	7002.00.01	'	Bild-Nr. 2-5, 7-11	Ref.Nos.2-5,7-11	cplt. rep. 2-5,7-11
	9002.00.02	1	Säscharrohr –kurz- montiert Bild–Nr. 1, 3–6, 8–11	Seedpipe-shortcp1 Ref.Nos.1,3-6,8-1	Tube de descente cou cplt. rep.1,3-6,8-1
12	9002.00.07	ו	Scharzugfeder -lang-	Tensionspring -long-	Ressort long
13	9002.00.08	1	Scharzugfeder -kurz-	Tensionspring-short-	Ressort court
14	9002.12.02	1	Säscharkörper	Coulterbody	Sabot
14c	9002.20.02 9002.12.03	1	Breitsaatscharkörper Säscharspitze	Bandseed body Coulterpoint	Soc ètaleur Soc
16	661D530	1	Senkniet 5x30 DIN 661	Rivet	Rivet
17	661D536	1	Senkniet 5x36 DIN 661	Rivet	Rivet
18	9002.12.04	1	Säscharabste l lstütze	Coulterrest	Béquille anti-bourr.
19	9002.12.05	1	Halbhohlniet	H <b>ol</b> lowrivet	Rivet
20	9002,20.03	1	Breitsaatscharspitze	Bandseed point	Soc étaleur
	9002.12.01	1	Schleppschar montiert Bild-Nr. 14–19	Universal coulter cpl.Ref.Nos.14-19	Soc traînant cplt. rep. 14-19
	9002.20.01	1	Breitsaatschar montiert Bild-Nr. 14a, 16–20	Bandseed coulter cpl.Ref.Nos.14a, 16-20	
21	9002.00.10	1	Scharabsteckbolzen	Coulterpin	Axe
22	931D835PA	1	6-ktschr. M 8x35 DIN 931-8.8 verz.	Hex.bolt	Vis H
23	9002.13.01	1	Scharsicherungsfeder -links-	Spring 1.h.	Ressort gauche
24	9002.13.02	1	Scharsicherungsfeder -rechts-	Spring r.h.	Ressort droit
25	985D8PA	1	6-ktmu. M 8 DIN 985-8 verz.	Hex.nut	Ecrou H
26	9002.00.09	1	Scharhaltefeder	Fixingspring	Ressort
27	9004.26.01	1	Scharstriegel	Coulterharrow	Herse de soc
28	9004.13.02	1	Striegeldämpfungsfeder	Spring	Ressort de herse
29	1481D526	1	Spannstift 5x26 DIN 1481	Rollpin	Goupille
					09.91



rechts = abgebildet links = spiegelbildlicl

1.h. = as pictured
r.h. = mirror minded

gauche = montré droit = renversé

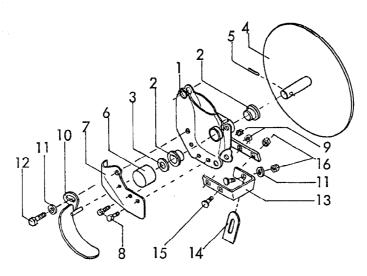
– RABENWERK Ersatzteilliste

	Gerätetyp:	Turbodr Multidi	rill RA-10 RA-10	c coulterSoc m RA-1	onodisque-
Bild	Bestell-Nr.	Stück	Bezeichnung Technische Angaben		
Ref.	PartNo.	Qty.	Technical data.	Description	n ( )
Fig.	Référence	Qte.	Données techniques		Désignation droit
1	9002.49.01		Scheibenschargehäuse -rechts-	Coulterhousing I.h.	Carter de soc mon
1	9002.49.02		Scheibenschargehäuse -links-	Coulterhousing r.h.	" " "gauc
2	9002.46.06	2	Scheibenscharlager	Pivot	Begue
3	988D20281		Paßscheibe 20x28x1 DIN 988 verz.	Washer	Entretoise
4	9002,24,01	1	Räumscheibe	Disc	Disque
5	1481D626	1	Spannstift 6x26 DIN 1481	Roll pin	Goupille
6	9002.46.07	1	Rohrschutzkappe	Plug	Capuchon
7	9002.47.01	1	Führungsblech -rechts-	Guide plate r.h.	Tole de guidage d
7	9002.47.02		Führungsblech -links-	Guide plate 1.h.	Tole de guidage go
8	933D610PA	2	6-ktschr. M 6x10 DIN 933-8.8 verz.	Hex. bolt	Vis H
9	985D6PA	2	6-ktmu. M 6 DIN 985-8 verz.	Hex. nut	Ecrou H
10	9002.32.01	]	Kufe -rechts-	Skid r.h.	Patin droit
10	9002.32.02	1	Kufe -links-	Skid I.h.	Patin gauche
11	125DA8,4	2	Scheibe A 8,4 DIN 125 verz.	Washer	Rondelle
12	933D816PA	1	6-ktschr. M 8x16 DIN 933-8.8 verz.	Hex. bolt	Vis H
13.	9002.55.01	1	Abstreiferbügel –rechts lang–	Bracket r.h.	Support droit
13	9002.55.02	1	Abstreiferbügel –links lang–	Bracket I.h.	Support gauche
14	9002.46.05	1	Scheibenabstreifer	Scraper	Decrottoir
15	603D816PA	2	Flachrundschr. M 8x16 DIN 603-8.8 vei	z.Bolt	Vis TROC
16	934D8PA	2	6-ktmu. M 8 DIN 934-8 verz.	Hex. nut	Ecrou H
17	125DA6,4A	2	Scheibe A 6,4 DIN 125 verz.	Washer	Rondelle
18	9002.56.01	1	Abstreiferbügel -rechts kurz-	Bracket r.h.	Support droit
18	9002.56.02	1	Abstreiferbügel -links kurz-	Bracket I.h.	Support gauche
19	9001.95.01	] ]	Tensilockschraube M 6x16 verz.	Tensi lockbolt	Vis Tensilock
20	9001.95.03	1 1	Tensilockmutter M 6 verz.	Tensilocknut	Vis H Tensilock
21	9002.48.04	1 1	Scheibenabstreifer II	Scraper II	Decrottoir II
22	7337D48A	2	Blindniet 4x8 A-ST/ST verz.DIN 7337	Ri vet	Rivet
23	127DA8A	1	Federring A 8 DIN 127 verz.	Springwasher	Rondelle grower
	9002.48.01	1	Einscheibenschar RA-10 -rechts-	Disc RA-10 cpl.	Soc monodisc RA1
			komplett, Bild-Nr. 1-23	r.h. Nos. 1-23	droit cpl. 1-23
	9002.48.02	1	Einscheibenschar RA-10 -links-	Disc RA-10 cpl.	Soc monodisc RA1
			komplett, Bild-Nr. 1-23	I.h. Nos. 1-23	gauche cpl. 1-23
					09.9
					07.7

rechts = abgebildet links = spiegelbildlich

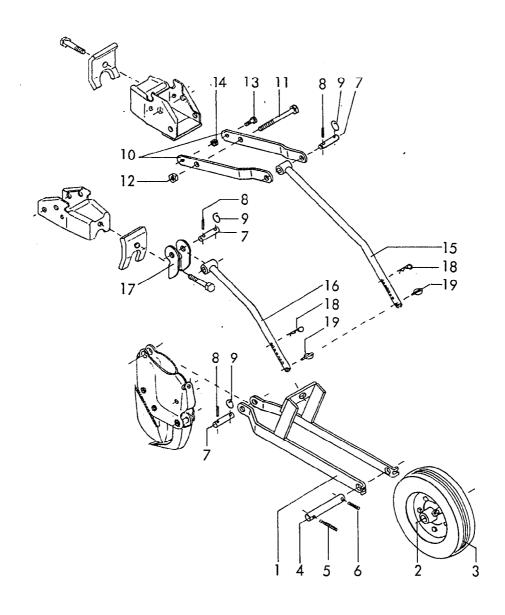
1.h. = as pictured
r.h. = mirror minded

gauche = montré droit = renversé



### – RABE¶WERK Ersatzteilliste •

	Gerätetyp:	Turbodi	ill –Einscheibenschar– –Single di	sc coulterSoc n	nonodisque-
Bild Ref. Fig.	Bestell-Nr. PartNo. Rélérence	Stück Qty. Qte.	Bezeichnung Technische Angaben Technical data. Données techniques	Description	Désignation
1 1 2 3 4 5 6 7 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16	9002.33.01 9002.33.02 9002.46.06 988D20281 9002.24.01 1481D626 9002.46.07 9002.47.01 9002.47.02 933D610PA 985D6PA 9002.32.01 9002.32.02 125DA8,4 933D816PA 9002.41.01 9002.41.02 9002.46.05 603D816PA 9002.46.01	1 1 2 1 1 1 1 2 2 1 1 2 3 3 1	Scheibenschargehäuse -rechts- Scheibenscharlager Paßscheibe 20x28x1 DIN 988 verz. Räumscheibe Spannstift 6x26 DIN 1481 Rohrschutzkappe Führungsblech -rechts- Führungsblech -links- 6-ktschr. M 6x10 DIN 933-8.8 verz. 6-ktmu. M 6 DIN 985-8 verz. Kufe -rechts- Kufe -links- Scheibe A 8,4 DIN 125 verz. 6-ktschr. M 8x16 DIN 933-8.8 verz. Abstreiferbügel -rechts- Abstreiferbügel -links- Scheibenabstreifer Flachrundschr. M 8x16 DIN 603-8.8 verz. 6-ktmu. M 8 DIN 934-8 verz. Einscheibenschar -rechts- komplett, Bild-Nr. 1-16 Einscheibenschar -links- komplett, Bild-Nr. 1-16	Coulterhousing I.h. Coulterhousing r.h. Pivot Washer Disc Roll pin Plug Guide plate r.h. Guide plate I.h. Hex. bolt Hex. nut Skid r.h. Skid I.h. Washer Hex. bolt Bracket r.h. Bracket I.h. Scraper z. Bolt Hex. nut Disc cpl. r.h. Nos. 1-16 Disc cpl. I.h. Nos. 1-16	Carter de soc mond
					ersetzt durch 09.93 02.92

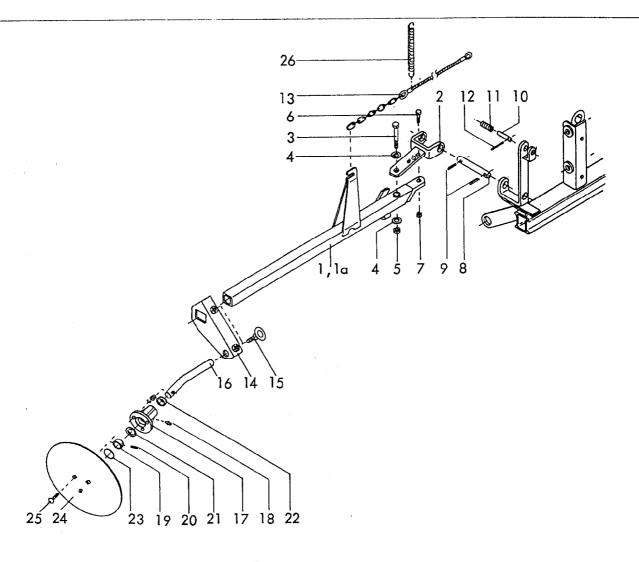


			RA	BE 🕅 WERK Ersatzteillist	e ———	
	Gerätetyp:	Turbodr	ill -Druckrolle-	-Pressureroller-	-Roues plombeuses-	
Bild	Bestell-Nr.	Stück	Bezeichnung	Technische Angaben		
Ref. Fig.	PartNo. Référence	Qty. Qte.		Technical data. Données techniques	Description	Désignation
1	9004.25.01	1	Druckrollengabel		Rollerfork	Fourche de roue
2	9004.24.03	1	Farmflex-Rad 200	0×35	Farmflexwheel	Jante Farmflex
3	9004.24.04	1	Farmflex-Reifen	200×65	Farmflextyre	Pneu Farmflex
4	9004.24.02	1	Druckrollenachse		Shaft	Axe de roue
5	1481D640	1	Spannstift 6x40 [	DIN 1481	Rollpin	Goupille
6	1481D630	1	Spannstift 6x30 [	DIN 1481	Rollpin	Goupille
	9004.24.01	1	Druckrolle monti Bild-Nr. 1-6	ert	Pressureroller cpl.Ref.Nos.1-6	Roue cplt. rep.1-6 02.91

– RABEÑWERK Ersatzteilliste -

25

		<b>Gerätetyp:</b> Tur	bodri	-DruckrollePressureroller-	-Roues plombeuses-	
1	Bild Ref. Fig.	Bestell-Nr. PartNo. Référence	Stück Qty. Qte.	Bezeichnung Technische Angaben Technical data. Données techniques	Description	Désignation
	7	9004.22.05	2	Arretierbolzen	Lockingpin	Axe
	8	1481D 526	2	Spannstift 5x26 DIN 1481	Rollpin	Goupille
	9	6608.12.07	2	Sicherungsring	Circlip	Circlip
	10	9004.23.03	2	Druckrollen halter	Rollerarm	Tirant
	11	931D10110PA	1	6-ktschr. M 10x110 DIN 931-8.8 v.	Hex.bolt	Vis H
	12	934D10P A	1	6-ktmu. M 10 DIN 934-8 verz.	Hex.nut	Ecrou H
	13	933D620PA	2	6-ktschr. M 6x20 DIN 933-8.8 verz.	Hex.bolt	Vis H
	14	934D6P	2	6-ktmu. M 6 DIN 934-8	Hex.nut	Ecrou H
	15	9004.51.01	1	Tiefenverstellrohr -lang-	Depthrod -long-	Tirant long
	16	9004.51.02	1	Tiefenverstellrohr -kurz-	Depthrod -short-	Tirant court
	17	9004.22.03	1	Haltetasche	Bracket	Support
	18	4716.35.00	1	Federsteckstock BTB-4 verzinkt	R-clip	Goupille
	19	8405.12.09	1	Klappstecker STB-4,5x340	Lynchpin	Goupille
		9004.22.02	1	Druckrolle -kurz- montiert Bild-Nr. 1-9, 16-19	Pressureroller -short-cpl.	Roue plombeuses cour cplt. rep.1-9,16-19
		9004.23.01	1	Druckrolle -lang- montiert Bild-Nr. 1-15, 18,19	Ref.Nos.1-9,16-19 Pressureroller -long- cp1. Ref.Nos.1-15,18,1	Roue plombeuse longu cplt. rep. 1-15,18,1
						09.91

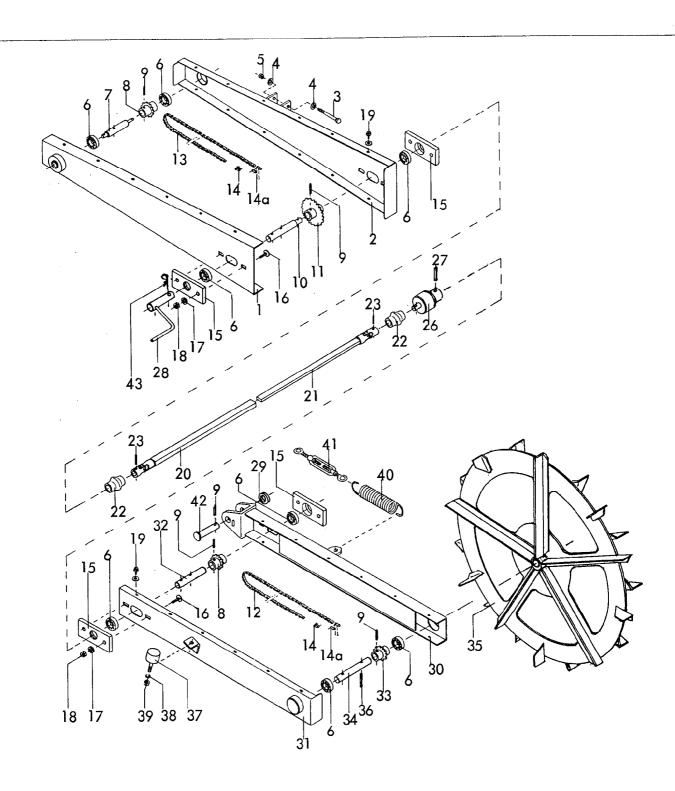


## — RABENWERK Ersatzteilliste -

	Gerätetyp: Iuri	bodril	-SpuranreißerTrackmarkers	Traceurs -	
Bild Ref. Fig.	Bestell-Nr. PartNo. Référence	Stück Qty. Qte.	Bezeichnung Technische Angaben Technical data. Données techniques	Description	Désignation
1	9001.40.01	1	Spuranreißerarm -rechts- 2,5 m	Markerarm r.h.2,5	m Bras droit 2,5 m
1	9001.40.02	ı	Spuranreißerarm -rechts- 3,0 m	Markerarm r.h.3,0	m Bras droit 3,0 m
l	9001.40.03	1 ,	Spuranreißerarm -rechts- 4,0 m	Markerarm r.h.4,0	m Bras droit 4,0 m
1	9001.40.04	1	Spuranreißerarm -rechts- 4,5 m	Markerarm r.h.4,5	m Bras droit 4,5 m
1	9001.40.05	1	Spuranreißerarm -rechts- 5,0 m	Markerarm r.h.5,0	m Bras droit 5,0 m
la	9001.40.11	1	Spuranreißerarm -links- 2,5 m	Markerarm 1.h.2,5	m Bras gauche 2,5 m
la	9001.40.12	1	Spuranreißerarm -links- 3,0 m	Markerarm 1.h.3,0	m Bras gauche 3,0 m
la	9001.40.13	1	Spuranreißerarm -links- 4,0 m	Markerarm 1.h.4,0	m Bras gauche 4,0 m
la	9001.40.14	1	Spuranreißerarm -links- 4,5 m	Markerarm 1.h.4,5	m Bras gauche 4,5 m
la	9001.40.15	1	Spuranreißerarm -links- 5,0 m	Markerarm 1.h.5,0	m Bras gauche 5,0 m
2	9001.37.01	2	Armgelenk	Joint	Articulation
3	931D1290PA	2	6-ktschr. M 12x90 DIN 931-8.8 verz.	Hex.bolt	Vis H
4	125DA13	4	Scheibe A 13 DIN 125 verz.	Washer	Rondelle
5	980DV12PA	2	Sicherungsmutter VM 12 DIN 980-8 v.	Locknut	Ecrou frein 02.9

Gerätetyp: Turbodrill -Spuranreißer- -Trackmarkers- -Traceurs-

	Geratetyp. 101				
Bild Ref.	Bestell-Nr. PartNo.	Stück Qty.	Bezeichnung Technische Angaben Technical data.	Description	
Fig.	Référence	Qte.	Données techniques		Désignation
6	931D835P	6	6-ktschr. M 8x35 DIN 931-8.8	Hex.bolt	Vis H
7	934D8P	6	6-ktmu. M 8 DIN 934-8	Hex.nut	Ecrou H
8	9001.00.28	2	Gelenkbolzen	Pin	Axe d'articulation
9	1481D1340	4	Spannstift 13x40 DIN 1481 verz.	Rollpin	Goupille
10	9001.36.05	2	Riegelbolzen	Pin '	Axe de verrouillage
11	9001.36.02	2	Druckfeder DF-211 verz.	Tensionspring	Ressort
12	1481D675	2	Spannstift 6x75 DIN 1481 verz.	Rollpin	Goupille
13	9001.36.21	2	Spuranreißerseil 2,5 m	Markerrope 2,5 m	Cable 2,5 m
13	9001.36.22	2	Spuranreißerseil 3,0 m	Markerrope 3,0 m	Cable 3,0 m
13	9001.36.23	2	Spuranreißerseil 4,0 m	Markerrope 4,0 m	Cable 4,0 m
13	9001.36.24	2	Spuranreißerseil 4,5 m	Markerrope 4,5 m	Cable 4,5 m
13	9001.36.25	2	Spuranreißerseil 5,0 m	Markerrope 5,0 m	Cable 5,0 m
14	9001.41.01	2	Spuranreißerhalter	Bracket	Support
15	9001.39.01	2	Ösenschraube	Eyebolt	Vis à anneau
16	9001.38.03	2	Spuranreißerwelle	Crankedshaft	Arbre d'effaceur
17	9001.38.05	2	Spuranrei ßernabe	Hub	Moyeu
18	4716.38.00	2	Schmiernippel H 1 8x1	Greaseqipple	Graisseur
19	9001.38.04	2	Lagerring	Bush	Bague
20	1481D616	4	Spannstift 6x16 DIN 1481 verz.	Rollpin	Goupille
21	988D25352	2	Paßcheibe 25x35x2 DIN 988	Washer	Entretoise
22	8163.00.10	2	Abstreifer 25×33×7	Scraper	Joint
23	9001.38.06	2	O-Ring 49x3	O-Ring	Joint torique
24	9001.38.02	2	Markierscheibe	Disc	Disque traceur
25	603D825PA	6	Flachrundschr. M 8x25 DIN 603-8.8 v	Bolt	Vis TRCC
"	127DA8	6	Federring A 8 DIN 127 verz.	Springwasher	Rondelle grower
"	934D8PA	6	6-ktmu. M 8 DIN 934-8 verz.	Hex.nut	Ecrou H
	9001.38.01	2	Markierer montiert, Bild-Nr. 16-25	Marker cpl. Ref.Nos. 16-25	Traceur cplt. rep. 16-25
26	9001.36.06	2	Zugfeder Z-118 A	Tensionspring	Ressort
				İ	02.91



RABE WERK	Ersatzteilliste
-----------	-----------------

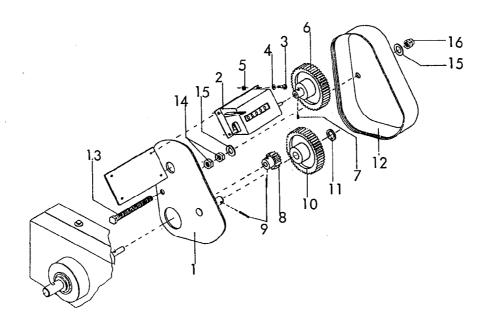
	Gerätetyp: Ţ	urbodril	-SpornradGroundwheel-	-Roues à cram	pons-
Bild Ref. Fig.	Bestell-Nr. PartNo. Référence	Stück Qty. Qte.	Bezeichnung Technische Angaben Technical data. Données techniques	Description	Désignation
1	9003.08.01	1	Antriebskasten -oben- 2,5 m-4,0 m	Drivebox(top)2,5-	Carter sup .2,5-4r
1	9003.26.01	1 1	Antriebskasten -oben- 4,5 m	Drivebox(top)4,5m	Carter sup. 4,5 m
2	9003.09.01	1	Deckel für Antriebskasten -oben- für Typ 2,5 m - 4,0 m	Lid (top) 2,5-4,0m	Couvercle sup. 2,5-4,0 m
2	9003.27.01	1	Deckel für Antriebskasten -oben- 4,5 m	Lid (top) 4,5 m	Couvercle sup .4,5
3	931D12100PA	A 2	6-ktschr. M 12x100 DIN 931-8.8 v.	Hex. bolt	Vis H 07.92

Gerätetyp: Turbodrill -Spornrad- -Groundwheel- - Roues à crampons-

Bild	Bestell-Nr.	Stück	Bezeichnung Technische Angaben		
Ref. Fig.	PartNo. Référence	Oty. Ote.	Technical data. Données techniques	Description	Désignation
4	125DA13	4	Scheibe A 13 DIN 125 verz.	Washer	Rondelle
5	980DV12PA	2	Sicherungsmutter VM 12 DIN 980-8 v.	Locknut	Ecrou frein
6	625D60042RS1	8	Rillenkugellager 6004 2 RS 1 DIN 625	Bearing	Roul. à aiguilles
7	9003.07.05	1	Zwischenwelle 3	Interm.shaft	Arbre 3
8	9003.10.01	2	Kettenrad z = 12	Sprocket	Pignon Z=12
9 10 10 11	1481D630 9003.07.06 9003.07.04 9003.17.01	5 1 1 1	Spannstift 6x30 DIN 1481 Zwischenwelle 2 für 2,5 m Zwischenwelle 2 für 3 – 4 m Kettenrad z = 20 für 2,5 m	Rollpin Interm.shaft 2,5 m " " " 3-4 m Sprocket 2,5 m	Goupille Arbre 2 2,5 m " " 3 - 4 m Pignon Z-20 p. 2,5 m
11	9003.18.01	1	Kettenrad z = 24 für 3,0 m	Sprocket 3,0 m	Pignon Z-24 p. 3,0 m
11	9003.19.01	1	Kettenrad z = 32 für 4,0 m	Sprocket 4,0 m	Pignon Z=32 p. 4,0 m
11	9003.25.01	1	Kettenrad z = 36 für 4,5 m	Sprocket 4,5 m	Pignon Z-36 p. 4,5 m
12	9003.31.01	1	Rollenkette 1/2"x1/4" für 126 Rollen		chaine 1/2x1/4" 2,5m
13	9003.31.02	1	Rollenkette 1/2"×1/4" für 2,5+3,0m 136 Rollen	<b>2,5</b> m Rollerchain 3,0 m	2,5 chaine 1/2x1/4" 3,0r
13	9003.31.03	1	Rollenkette 1/2"×1/4" für 4,0+4,5m 140 Rollen	Rollerchain 4,0 m	chaine 1/2x1/4" 4,0r 4,5 n
14	9003.31.11	1	Kettenglied gekröpft 1/2"x1/4" für 3,0 u. 4,5 m	Chainlink 3,0 m 4,5 m	Raccord 1/2×1/4" 3,0 m + 4,5 m
14a	9003.31.10	2	Verschlußglied 1/2"x1/4"	Chainlock	Fermeture 1/2x1/4"
15	9003.04.04	4	Zwischenlager	Plate	Palier
16	603D630PA	8	Flachr.Schr. M 6x30 DIN 603-8.8 v.	Bo1t	Vis TROC
17	125DA6,4	8	Scheibe A 6,4 DIN 125 verz.	Washer	Rondelle
18	934D6PA	8	6-ktmu. M 6 DIN 934-8 verz.	Hex.nut	Ecrou H
19	9002.00.14	24	Bl.Schr. mit Scheibe B 26,3x16	Bolt with Washer	Vis et Rondelle
20	9003.06.07	1	Gelenkwellenhalfte -links- 2,5 m	Halfshaft,1.h.2,5	m Demi—transmis. g.2
20	9003.06.06	1	Gelenkwellenhälfte -links- 3,0 m		om Demi-transmis.g3,0
20	9003.06.05	1	Gelenkwellenhälfte -links- 4,0 m	1	om Demi-transmis. g.4
20	9003.06.20	1	Gelenkwellenhälfte -links- 4,5 m	Halfshaft,1.h.4,	5m Demi-transmis. g.4
21	9003.06.04	1	Gelenkwellenhälfte -rechts	Halfshaft r.h.	Demi-transmis. droi
22	9003.02.10	2	Gummischutzhülle	Rubberprotection	Protection
23	1481D625	2	Spannstift 6x25 DIN 1481	Rollpin	Goupille
	÷				07.92

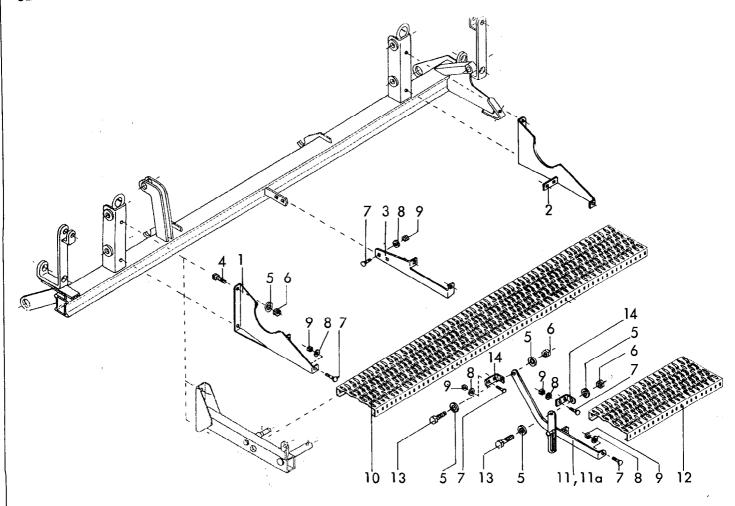
- RABEÑWERK Ersatzteilliste -

	Référence	Qty. Qte.	Technical data. Données techniques	Description	Désignation
					-
26	9003.05.01	1	Freilaufeinheit montiert	Freewheel unit	Roue libre cplt.
27	1481D640	1	Spannstift 6x40 DIN 1481	Rollpin	Goupille
28	9003.14.01	1	Abdrehkurbel	Crankhandle	Manivelle
29	125DA21	1	Scheibe A 21 DIN 125	Washer	Rondelle
30	9003.11.01	1	Antriebskasten –unten–	Drivebox-bottom	Carter inférieurs
31	9003.15.01	1	Deckel für Antriebskasten –unten–	Lid-bottom	Couvercle inférieu
32	9003.04.03	1	Zwischenwelle 1	Intem.shaft	Arbre 1
<b>3</b> 3	9003.16.01	1	Kettenrad z = 15	Sprocket	Pignon Z-15
34	9003.04.02	1	Spornradwelle	Wheelshaft	Arbre de roue
35	9003.03.01	1	Spornrad Ø 750	Groundwheel	Roue à crampons Ø
36	1481D630	1	Spannstift 6x 30 DIN 1481	Rollpin	Goupille
37	9004.15.29	1	Puffer	Absorber	Amortisseur
38	127DA8	1	Federring A 8 DIN 127 verz.	Springwasher	Rondelle grower
39	934D8PA	1	6-ktmu. M 8 DIN 934-8 verz.	Hex.nut	Ecrou H
40	6241.41.09	1	Zugfeder CF-244	Tensionspring	Ressort
41	1480DSP12	1	Spannschloß SP M 12 DIN 1480	Turnbuckle	Tirant
42	9001.55.01	1	Lagerbolzen Ø 20x80	Pin	Axe
43	9001.15.14	] ]	Rührstecker	Agitatorfinger	Doigt agitator
					·
	:				

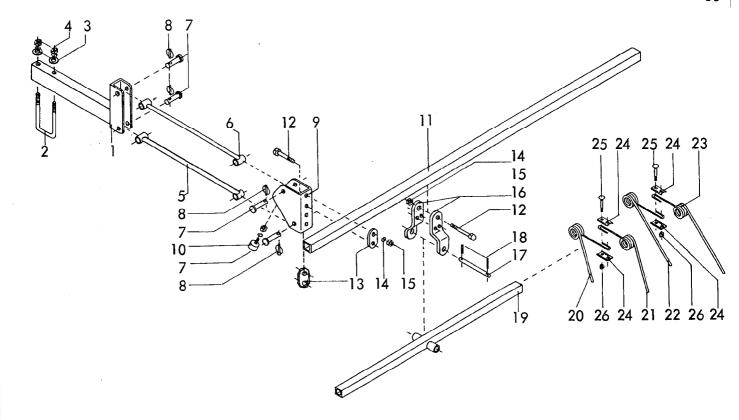


#### RABE WERK Ersatzteilliste

e	Gerätetyp: Tu	rbodri	II -HektarzählerHectaremeter-	-Compteur d'hectares-	
Bild Ref. Fig.	Bestell-Nr. PartNo. Référence	Stück Qty. Qte.	Bezeichnung Technische Angaben Technical data. Données techniques	Description	Désignation
1	9004.36.01	1	Befestigungsplatte	Fixingplate	Plaque de fixation
2	9004.20.03	1	Umdrehungszähler	Meteringunit	Compte-tours
3	84D410PA	4	Zyl.Schr. M 4x10 DIN 84-8.8 verz.	Bolt	Vis TROC
4	125DA4,3	4	Scheibe A 4,3 DIN 125 verz.	Washer	Rondelle
5	934D4PA	4	6-ktmu. M 4 DIN 934-8 verz.	Hex:nut	Ecrou H
6	9004.38.01	1	Stirnrad z = 40	Spurgear	Pignon Z-40
7	916D412	1	Gewindestift M 4x12 DIN 916	Threaded pin	Vis
8	9004.20.02	1	Stirnrad $z = 12$ , $M = 1,5$	Spurgear	Pignon Z=12
9	1481D320	2	Spannstift 3x20 DIN 1481 verz.	Rollpin	Goupille
10	9004.38.03	1	Stirnrad z = 40, M = 1,5	Spurgear	Pignon Z-40
11	125DA10,5	1	Scheibe A 10,5 DIN 125 verz.	Washer	Rondelle
12	9004.20.04	1	Schutzhaube	Cover	Protection
13	933D870PA	1	6-ktschr. M 8x70 DIN 933-8.8 verz.	Hex.bolt	Vis H
14	934D8PA	2	6-ktmu. M 8 DIN 934-8 verz.	Hex.nut	Ecrou H
15	125DA8,4	2	Scheibe A 8,4 DIN 125 verz.	Washer	Rondelle
16	1587D8	1	Hutmutter M 8 DIN 1587-6 verz.	Nut	Ecrou borgne
	9004.20.01	1	Hektarzähler kpl. montiert Bild-Nr. 1–16	Hectaremeter cpl. Ref.Nos.1-16	Compt. d'hect. cplt. rep. 1-16
					02.91



			RABENWERK Ersatzteilliste		
	Gerätetyp: Tu	rbodri	II -LadestegLoading platform-	-Passerelle de	chargement-
Bild Ref. Fig.	Bestell-Nr. PartNo. Référence	Stück Qty. Qte.	Bezeichnung Technische Angaben Technical data. Données techniques	Description	Désignation
1	9004.35.01	1	Ladesteghalter –links–	Bracket I.h.	Support gauche
2	9004.35.02	1	Ladesteghalter -rechts-	Bracket r.h.	Support droit
3	9004.21.02	1	Stegstrebe	Strut	Support central
4	933D1225PA	4	6-ktschr. M 12x25 DIN 933-8.8 verz.	Hex. bolt	Vis H
5	125DA13	12	Scheibe A 13 DIN 125 verz.	Washer	Rondelle
6	980D∨12PA	8	Sicherungsmu. VM 12 DIN 980-8 verz.	Locknut	Ecrou frein
7	603D820PA	24	Flachr. Schr. M 8×20 DIN 603–8.8 v.	Bolt	Vis TROC
8	9021DA8,4	24	Scheibe 8,4 DIN 9021	Washer	Rondelle
9	985D8PA	24	6-ktmu. M 8 DIN 985-8 verz.	Hex. nut	Ecrou H
10	9004.21.03	1	Stahlurost feuerverz. 1740 lg.	Grid, 1740 lg.	Passerelle l=1740
11	9004.39.01	1	Trittstufenträger –links–	Bracket I.h.	Support gauche
110	9004.39.02	1	Trittstufenträger -rechts-	Bracket r.h.	Support droit
12	9004.21.04	1	Stahlurost feuerverz. 600 lg.	Grid, 600 lg.	Passerelle 1=600
13 14	933D1235PA 9004.21.05	4 4	6-ktschr. M 12x35 DIN 933-8.8 verz. Lagerwinkel	Hex. bolt Angle	Vis H Equerre 02.91

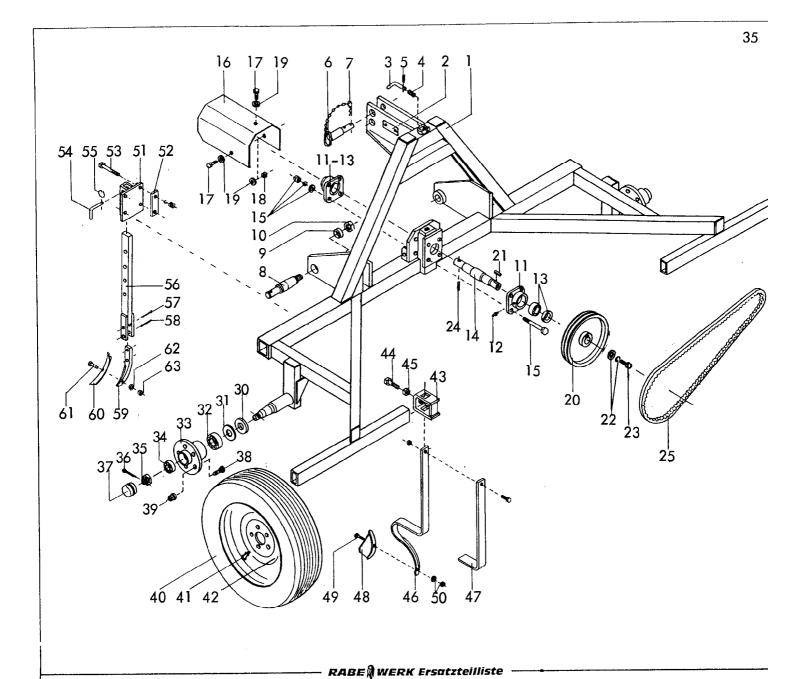


			RABE NWERK Ersatzteilliste		
	Gerätetyp: Tu	ırbodri	II -SaatstriegelRearharrow-	-Herses de recouvre	ement-
Bild Ref. Fig.	Bestell-Nr. PartNo. Référence	Stück Qty. Qte.	Bezeichnung Technische Angaben Technical data. Données techniques	Description	Désignation
1	9004.31.01	2	Striegelhaltetasche -oben-	Bracket	Support de herse
1	9004.68.01	2	Striegelhaltetasche –oben verlängert– –bei Scharen mit Druckrolle–	Bracket for pressure rollers	e Support de herse avec roues plombeu
2	9004.15.27	2	Bügelschraube verzinkt	Wingbolt	Bride
3	1440D16	4	Scheibe 16 DIN 1440 verz.	Washer	Rondelle
u	127DB16	4	Federring B 16 DIN 127 verz.	Springwasher	Rondelle grower
4	934D16PA	4	6-ktmu. M 16 DIN 934-8 verz.	Hex. nut	Ecrou H
5	9004.28.01	2	Striegelstrebe -unten kurz-	Strut-bottom short	Tige inf. courte
6	9004.29.01	2	Striegelstrebe -oben kurz-	Strut-top, short	Tige sup. courte
7	9004.15.25	8	Striegelabsteckniet Ø 14x75	Rivet	Rivet
8	8405.12.09	8	Klappstecker STB-4,5x340	Lynchpin	Goupille
9	9004.27.01	2	Striegelhaltetasche -unten-	Bracket-bottom	Support inf.
10	9004.15.29	2	Puffer	Absorber	Amortisseur
11	127DA8	2	Federring A 8 DIN 127 verz.	Springwasher	Rondelle grower
11	934D8PA	2	6-ktmu. M 8 DIN 934-8 verz.	Hex. nut	Ecrou H
					09.91

– RABE 🖟 WERK Ersatzteilliste 🗕

34

34	Gerätetyp: Tur	bodri	II -SaatstriegelRearharrowHe	rses de recouvrement-	
Bild Ref. Fig.	Bestell-Nr. PartNo. Référence	Stück Oty. Ote.	Bezeichnung Technische Angaben Technical data. Données techniques	Description	Désignation
11	VK40404X2060	1	Vierkantrohr für 2,5 + 3,0 m	Squarepipe 2,5+3m	Tube carré 2,5+3m
11	VK40404X2660	1	Vierkantrohr für 4,0 m	Squarepipe 4,0 m	Tube carré 4,0 m
11	VK40404X3160	1	Vierkantrohr für 4,5 m	Squarepipe 4,5 m	Tube carré 4,5m
12	931D1075PA	10	6-ktschr. M 10x75 DIN 931-8.8 verz.	Hex.bolt	Vis H
13	9004.15.28	4	Klemmplatte	Clampplate	Eclisse
14	127DA10	10	Federring A 10 DIN 127	Springwasher	Rondelle grower
15	934D10PA	10	6-ktmu. M 10 DIN 934-8 verz.	Hex.nut	Ecrou H
16	9004.15.26	4	Striegelbalkenlager	Fixingplate	Support
17	6435.25.02	2	Bolzen ZB-20x175 verz.	Pin	Axe
18	1481D640	4	Spannstift 6x40 DIN 1481 verz.	Rollpin	Goupille
19	9004.30.01	2	Zinkenträger 2,5 m	Harrowbar 2,5 m	Support de dents 2,5
19	9004.30.07	2	Zinkenträger 3,0 m	Harrowbar 3,0 m	Support de dents 3 m
19	9004.30.08	2	Zinkenträger 4,0 m	Harrowbar 4,0 m	Support de dents 4 m
19	9004.30.09	2	Zinkenträger 4,5 m	Harrowbar 4,5 m	Support de dents 4,5
			Stückzahl pro Gerät :	Qty.requ.per unit	Quantité par outil
		14 16 20 22	für Typ 2,5 m für Typ 3,0 m für Typ 4,0 m für Typ 4,5 m	for 2,5 m for 3,0 m for 4,0 m for 4,5 m	14 p. type 2,5 m 16 p. type 3,0 m 20 p. type 4,0 m 22 p. type 4,5 m
20	9004.15.20		Striegelzinken -vorn- 15 <sup>0</sup>	Tines-front- 15	dent de herse av. 1
21	9004.15.21		Striegelzinken -hinten- 15°	Tines-rear- 15	dent de herse ar. 15
22	9004.15.22		Striegelzinken -vorn- 45°	Tines-front- 45	dent de herse av. 45
23	9004.15.23		Striegelzinken -hinten- 450	Tines-rear- 45	dent de herse ar. 45
			Stückzahl pro Gerät :	Qty.requ.per unit	Quantité par outil
24	9004.15.24	28 32 40 44	für Typ 2,5 m für Typ 3,0 m für Typ 4,0 m für Typ 4,5 m Klemmblech	for 2,5 m for 3,0 m for 4,0 m for 4,5 m	28 p. type 2,5 m 32 p. type 3,0m 40 p. type 4,0 m 44 p. type 4,5 m
25	603D870PA		Flachr. Schr. M 8x70 DIN 603-8.8 ver		Vis TROC
26	934D8PA		6-ktmu, M 8 DIN 934-8 verz.	Hex.nut	Ecrou H
					09.91



.	4.01.01 1				Désignation
`_   <b>.</b>	1.0	Solofahrwerk -Ro	hmen-	Carrierframe	Chassis
2   471	6.37.00	Typenschild SX-	4	I.D. plate	Plaque signalitiqu
" 147	6D410 2	Halbrundkerbnag	el 4×10 DIN 1476	Rivet	Rivet
3 841	2.55.05	Steckbolzen		Pin	Broche
4 841	2.55.06	Druckfeder		Tensionspring	Ressort
5 841	2.55.07	Spannstift		Rollpin	Goupille
6 434	6.37.03	O.LStock DTB	3-152×82	Toplinkpin	Axe 3 points
7 471	6.35.00	Federsteckstock	BTB- <b>4</b>	R-clip	Goupille Beta

- RABE WERK Ersatzteilliste -

		<del>,</del>	II -SolofahrwerkSolo 3-point hit	chEquipement "S	<u>→</u> ∞10
Bild Ref. Fig.	Bestell-Nr. PartNo. Référence	Stūck Qty. Qte.	Bezeichnung Technische Angaben Technical data. Données techniques	Description	Désignation
8	4773.03.00	2	Unterlenkerzapfen Kat. II	Lower link pin	Piton Cat. II
9	4716.08.00	2	Hülse AC-42x7x20	Sleeve	Douille
10	934D2715P	2	6-ktmu. M 27x1,5 DIN 934-8	Hex.nut	Ecrou H
11	8409.00.41	2	Flanschlager	Housing	Palier
12	71412DB81	2	Kegelschmiernippel 8x1 DIN 71412	Greasenipple	Graisseur
13	8409.16.02	2	Y-Lager 238207 BD 2 LS	Bearing	Roulement
	8409.16.00	2	Flanschlager montiert Bild-Nr. 11-13	Bearing cpl. Ref.Nos. 11-13	Palier cplt. rep. 11-13
14	9004.00.03	1	Zwischenlagerwelle	Interm.shaft	Arbre
15	931D12110PA	4	6-ktschr. M 12x110 DIN 931-8.8 v.	Hex.bolt	Vis H
11	934D12PA	4	6-ktmu. M 12 DIN 934-8 verz.	Hex.nut	Ecrou H
11	125DA13	4	Scheibe A 13 DIN 125 verz.	Washer	Rondelle
u	127DA12	4	Federring A 12 DIN 127 verz.	Springwasher	Rondelle grower
16	9004.00.04	1	Gelenkwellenschutz	Guard	Protection
17	933D1020PA	3	6-ktschr. M 10x20 DIN 933-8.8 verz.	Hex.bolt	Vis H
18	934D10PA	2	6-ktmu. M10 DIN 934-8 verz.	Hex.nut	Ecrou H
19	125DA10,5	5	Scheibe A 10,5 DIN 125 verz.	Washer	Rondelle
20	9003.20.05	1	Riemenscheibe -Solomaschiene-	Pulley	Poulie
21	6885 DA8730	1	Paßfeder A 8x7x30 DIN 6885	Spring	Clavette
22	440DR11	1	Scheibe R 11 DIN 440 verz.	Washer	Rondelle
23	933D1035PA	1	6-ktschr. M 10x35 DIN 933-8.8 verz.	Hex.bolt	Vis H
11	127DA10	1	Federring A 10 DIN 127 verz.	Springwasher	Rondelle grower
24	1481D860	1	Spannstift 8x60 DIN 1481 verz.	Rollpin	Goupille
25	9003.34.02	2	Schmalkeilriemen XPZ 1800 L=L	V-belt	Courroie fine
			·		

Gerätetyp: Turbodrill -Solofahrwerk- -Solo 3-point hitch- -Equipment "Solo"-

	23.2131, p. 10		7 2010. drift 1010	* *	<del>,</del>
Bild Ref.	Bestell-Nr. PartNo.	Stück Oty.	Bezeichnung Technische Angaben Technical data.	Description	
Fig.	Référence	Qte.	Données techniques	'	Désignation
30	9004.02.03	2	Dichtungsring	Seal	Joint
31	9004.02.02	2	Nilosring 30206 AV	Nilosring	Joint
32	720D30206	2	Kegelrollenlager 30206 DIN720 innen	Tapered Roller- bearing	Roulement à rouleaux
33	9004.02.05	2	Radnabe	Hub	coniques Moyeu
34	720D30205	2	Kegelrollenlager 30205 DIN 720 außen	Tap:Rollerbearing	Roulement à rouleaux coniques
35	937D2415P	2	Kronenmutter M 24x1,5 DIN 837-8	Cast.Nut	Ecrou à craneaux
36	94D4540	2	Splint 4,5x40 DIN 94	Splitpin	Goupille
37	9004.02.04	2	Radkappe	Endcap	Couvercle
38	7522.30.01	10	Riffelbolzen RE 14	Stud	Vis
39	74361DA14	10	Radmutter A 14 DIN 74361	Wheelnut	Ecrou de roue
40	9004.46.02	2	Reifen 6.00-16 / 6 PR	Tyre	Pneu
41	9004.46.03	2	Schlauch 6.00-16	Tube	Chambre à air
42	9004.46.04	2	Felge 450xD 16 5/67/112 ET 40	Rim	Jante
40	9004.47.02	2	Reifen 10.0/75-15 6 PR	Tyre	Pneu
41	9004.47.03	2	Schlauch 10.0/75-15	Tube	Chambre à air
42	9004.47.04	2	Felge 9x15 5/67/112 ET D	Rim	Jante
					Quantité par effa-
			Stückzahl pro Spurlockerer :	Qty.requ.per unit	
43	9004.10.01	1	Spurlockererschelle	Clamp	Console
44	931D1660P	1	6-ktschr. M 16x60 DIN 931-8.8	Hex.bolt	Vis H
45	934D16PA	1	6-ktmu. M 16 DIN 934-8 verz.	Hex.nut	Ecrou H
46	9004.08.01	1	Zinken P 80/5	Tine	Dent
47	9004.08.02	1	Zinkenteil P 80/16	Reinforcement	Dent incomplète
48	9004.09.01	1	Zustreichschar	Point	Soc
49	8007.18.04	1	Sondersenkschraube SSS-10x38	Bolt	Vis
50	126D11 934D10P	1	Scheibe 11 DIN 126 6-ktmu, M 10 DIN 934-8	Washer Hex. nut	Rondelle Ecrou H
	9004.06.01	1	   Spurzustreicher komplett,	Track eradicator	Effaceur de traces
	2004 33 53		Bild-Nr. 43-50	cpl.Ref.Nos.43-50	arrière cplt.43-50 Console
51	9004.11.01	]	Tasche für 70 er Vierkantrohr	Clamplate 10 mm Square	
52	8009.22.11	2	Lasche	Backplate	Eclisse
53	931D12110P	4	6-ktschr. M 12x110 DIN 931-8.8	Hex. bolt	Vis H
"	127DA12	4	Federring A 12 DIN 127	Springwasher	Rondelle grower
"	934D12P	4	6-ktmu. M 12 DIN 934-8	Hex.nut	Ecrou H
					02.91

- RABE WERK Ersatzteilliste

38		urbodri	ill - SolofahrwerkSolo 3-point hi		olo"
Bild Ref. Fig.	Bestell-Nr. PartNo. Référence	Stück Qty. Qte.	Bezeichnung Technische Angaben Technical data. Données techniques	Description	Désignation
54	6241.29.02	ı	Steckstock TB-12x50	Pin	Broche
55	6608.12.07	1	Sicherungsring	Lockingring	Circlip
56	6241.31.00	1	Stiel	Leg	Tige
57	94D850	1	Splint 8x50 DIN 94	Splitpin	Goupille
58	1481D1045	1	Spannstift 10x45 DIN 1481	Rollpin	Goupille
11	1481D645	1	Spannstift 6x45 DIN 1481	Rollpin	Goupille
59	8007.24.04	1	Zinkenvorderteil	Tine	Support de soc
60	8007.30.01	1	Scher GG-5	Point	Soc 0G-5
61	8007.30.02	1	Scharschraube SSS-12x40	Bo1t	Vis
62	127DA12	1	Federring A 12 DIN 127	Springwasher	Rondelle grower
63	934D12P	1	6-ktschr. M 12 DIN 934-8	Hex.nut	Ecrou H
	9004.05.01		Radspurlockerer -starr- kompletf, Bild-Nr. 51-63	Wheelmarkeradi- cator cpl. Ref.Nos. 51-63	effaceur de trace cplt. re. 51-63

WALTERSCHEID Selenkwelle PTO drive shalt Transmission W2100-SD05-810-K94/1

Bestell-Nr. Part no. Référence

187980

12696

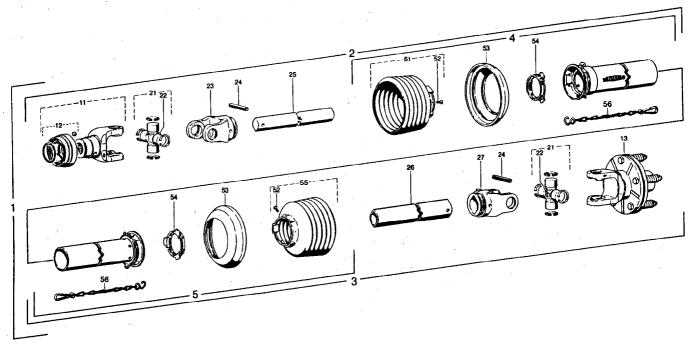
Datum Date 2 8 0 9 1 9 9 0 Date 2 8 0 9 1 9 9 0

für Kunde for customer pour client Rabewerk

Turbodrill

Type T 250 A-T 450 A

Solofahrwerk Solo 3-pointhitch Equipement "Solo"



sitions-Hr. m përe	Bestell-Nr. Part No. Rétérence	Drawing No.	Quantity	Technische Angaben Technical data Données techniques	Delicimonia	Description	Désignation	,
1	187980	12696	<del>-</del>	W2100-SB05-810-K94/1	Gelenkwelle mit Schutz	PTO drive shaft with guard	Transmission avec protecteur	
2	187979		1	WH2100-SD05-756		nner PTO drive shaft half with outer guard half	Demi-transmission intérieure avec demi-protecteur extérieur	
3	187981		1	WH2100-SD05-741-K94/1	Äuflere Gelenkweilenhälfte mit	Outer PTO drive shaft half with inner guard half	Demi-transmission extérieure avec demi-protecteur intérieur	
4	368655	85.005	1	SDH05-A 750-RP6-K		Outer guard half Shorten guard tube by 95 mm Shorten guard cone by 1 rib(s)	Deni-protecteur extérieur Raccourcir le tube protecteur de 95 mm Raccourcir le cône protecteur de 1 ondels)	
5	368654	85.604	1	SDH05-J750-RP6-K	Innere Schutzhälfte Schutzrohr 110 am kürzen Schutztrichter 2 Rippe(n) kürzen	Inner guard half Shorten guard tube by 110 mm Shorten guard cone by 2 rib(s)	Demi-protecteur intérieur Raccourcir le tube protecteur de 110 mm Raccourcir le cône protecteur de 2 ondels)	
			ļ					
							<u> </u>	
	ļ	<del> </del>		<del></del>				
11	365774	10.63.00	1	Q.SG2100-13/6"(6)	QS-Gabel komplett	Q.S-yoke complete	Machaire Q.S complète	
12	376105	agraset 122	1		QS-Verschluft komplett; Größe B	QS-lock complete; size B	Verroullage QS complet, type B	
13	186871	ļ. — —	1	K94/1-2100-≠30; M=360Nm	Reibkupplung komplett; drehsinnunabhängig	Friction clutch complete; independent of direction of rotation	Limiteur à friction complet; indépendant du sens de rotation	
21	060116	10.01.00	1		Kreuzgarnitur komplett	Cross and bearing kit complete	Bloc croisillon complet	
22	084099	63.27.00	1 2	M8x1	Kegel-Schmiernippel	Lubrication fitting	Graisseur	
	000444	10.48.00	+ ;	RG2100-00a	Rillengabel	Inboard yoke	Machoire a gorge	
<u>23</u>	920660	61.04.01	+ ;	D#11481-8×50	Spannstift	Spring type straight pin	Goupille élastique	
25	049621	75.04.15	$+$ $\div$	00a-720	Profitvelle	Profile shaft	Arbre profilé	
26	646563	75.12.15	+ ;	0a-705	Profitrohr	Profile tube	Tube profile	
27	040456	10 49 00	+ ;	RG2100-Ba	Rillengabel	inboard yoke	Mâchoire à gorge	
	- 000030	10 47.00	<del></del>					
51	365258	85.05.05	1	n= RPS	Schutztrichter mit Schraube; n= Rippenanzah	Guard cone with screw; n= No. of ribs	Cône protecteur avec vis; nx Nombre d'ondes	
52	365305	60.15.00	7	4x10	Schraube	Screw	Vis	
53	365864	63,10.03	2	<del></del>	Stützring	Reinforcing collar	Bague de renfort	<b></b>
54	359005	83.09.01	1 2		Gleitring	Bearing ring	Bague de glissement	<b></b>
55	365257	85.05.04	1	nx RP4	Schutztrichter mit Schraube; n= Rippenanzah	Guard cone with screw; n= No. of ribs	fore protecteur avec vis: n= Nombre d'ondes	├
56	844321	82.36.03	2		Haltekette	Safety chain	Chainette	<del></del>
								<del> </del>
								<del></del>
	1							<del>                                     </del>
						<del> </del>		<b>—</b>
						<del></del>		<del>                                     </del>
	1					<del> </del>		†···
						<del>                                     </del>		<del> </del>
								1
						1		1
	1							1

				-
WAI	LTE	SS(	НE	Ш
	_	_	_	_

Kupplung K94/1-2100

)

oment 360Nm

Bestef-Nr. Part no. Référence ....

186871 Dn

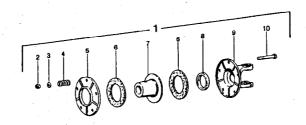
Zeichnungs-Nr. Drawing no. No. du plan Date 2 8 0 9 1 9 9 0 Date

für Kunde for customer Rabewerk pour client

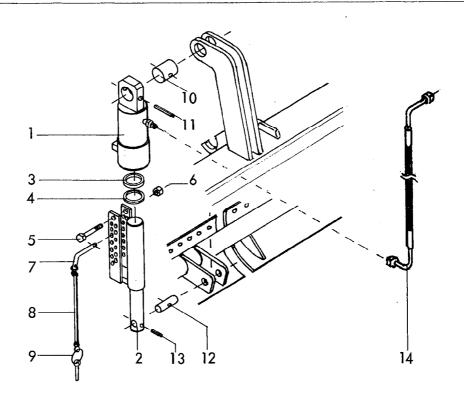
Kundenzeichnungs-Nr Customer drawing no. Maschinenart Machine Turbodrill

Type T 250 A- T 450 A

Solofahrwerk Solo 3-pointhitch Equipement "Solo"



. 1	Bestell-Nr. Part No. Référence	Zeichnungs-Nr. Drawing No. Réf. du plan	Stückzahl Quantity Quantité	Technische Angaben Technical data Données techniques	Benennung	Description	Désignation	
1	186471		1	K94/1-2100-#30; M=360Nm	Reibkupplung komplett; drehsinnunabhängig	Friction clutch complete; independent of direction of rotation	Limiteur à friction complet; indépendant du sens de rotation	
		<b>†</b>						
		†	·	<del> </del>				
		1						
2	020575	60.51.01	5	DIN985-M8	Sechskantmutter, selbstsichernd	Self-locking hexagon nut	Ecrou hexagonal, indesserrable	
3	020089	40.77.00	5	DIN125-88,4	Scheibe	Washer	Rondelle	
4	080746	66.01.47	5		Druckfeder	Compression spring	Ressort de compression	
5	356990	16.20.69	1		Druckscheibe	Thrust plate	Disque de pression	
4	177010	56.73.13	2	56x90x4,5	Reibscheibe	Friction disk	Disque de friction	
7	186353	16.50.480	1	<b>#30</b>	Nabe	Hub	Mayeu	
-	356902	16.52.05	1	43x53x9	Laufring	Ring	Bague	
9	356993	10.34.121	1	K94/1-2100	Kupplungsgehäuse	Clutch housing	Boîtier	
10	020443	60.04.12	5	DN931-M8x60	Sechskantschraube	Hexagon bolt	Boulon hexagonal	
		T						
		1						
		1						
	Ĭ .	1						
		· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·						
	1							
		1	1					
	<u> </u>	1						
		7						
			1					
	1	1						
	f			1				
	1	1	1					
	† · · · ·		<u> </u>	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·				
	1	1						
·								
	<del> </del>	<del>                                     </del>	1	<del></del>				
	<del> </del>		<del> </del>	·				
		·	<b>-</b>	1				
	1	<b>†</b>						
	1	1						
			1					
	<del> </del>	1	<del> </del>	<u> </u>				
	t	1 -	<del> </del>	1				
	<b></b>	1	1	†				
	† · · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	1	1	1				
	t e	1	_					
	<del>                                     </del>	1	1			<del></del>		
	<del>                                     </del>	+	t	<del> </del>				
	<del>                                     </del>	<del>                                     </del>	<del>                                     </del>	†	<del></del>			
	<del>†</del>	1	+	1				
	·	<del></del>	+	+	<del></del>			

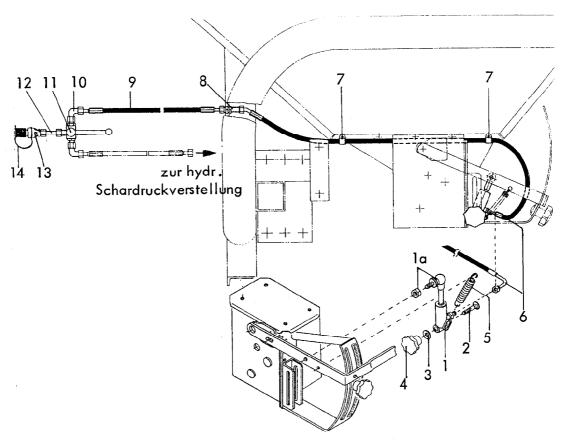


#### - RABE NWERK Ersatzteilliste -

Gerätetyp: Turbodrill -Hydr. Schardruckverstellung-

-Hydr. Coulterpressure--Terrage hydraulique-

				-lerrage hydraulique-	
Bild Ref. Fig.	Bestell-Nr. PartNo. Référence	Stück Qty. Qte.	Bezeichnung Technische Angaben Technical data. Données techniques	Description	Désignation
1	8163.02.00	1	Zylinderrohr	Hydr. pipe	Chambre de vérin
2	8163.03.04	1	Plunger	Plunger	Tige de vérin
3	8126.00.02	1	Nutring VN 40-112	Keyring	Joint
4	8126.00.04	1	Abstreifer 40-50-5/8	Scraper	Joint racleur
5	931D1060N	1	6-ktschr. M 10x60 DIN 931-10.9	Hex. bolt	Vis H
6	980DV10N	1	Sicherungsmutter VM 10 DIN 980-10	Locknut	Ecrou frein
7	8163.01.02	2	Steckbolzen	Pin	Broche
8	8163.01.03	2	Sicherungsband	Safetystrap	Caotchouc
9	8405.12.09	2	Klappstecker STB-4,5x340	Lynchpin	Goupille
10	8163.01.01	1	Haltestück	Guide	Axe
11	1481D860	1	Spannstift 8x60 DIN 1481	Rollpin	Goupille
12	9004.12.04	1	Gleitstückachse	Shaft	Axe
13	1481D630	1	Spannstift 6x30 DIN 1481	Rollpin	Goupille
	8163.01.00		Schardruckzylinder montiert Bild-Nr. 1–13	Hydr. ram cpl. Ref. Nos. 1–13	Verin de terrage des socs cpl.1-13
14	9004.19.08	ì	Hydraulikschlauch 2000 lg.	Hose	Conduite flexibel
					02.91

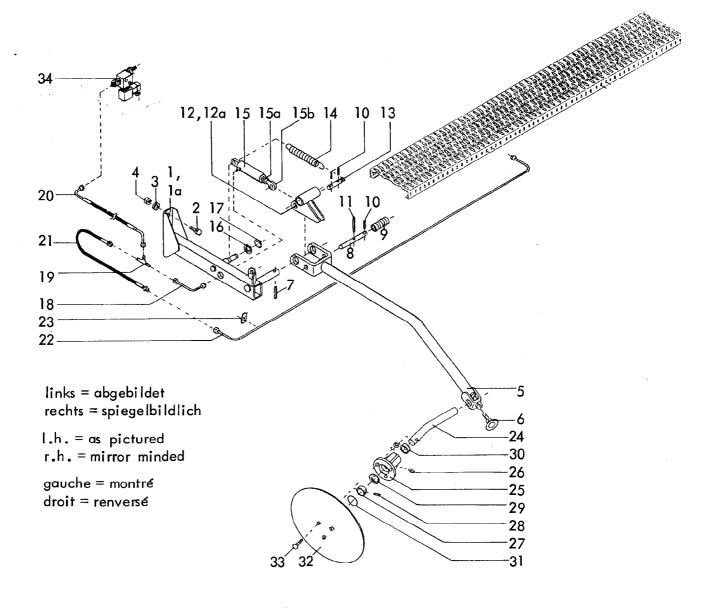


#### - RABEЙWERK Ersatzteilliste

Gerätetyp: Turbodrill -Hydr. Saatmengenverstellung- -Réglage hydrau

-Hydr. Seedrate control:--Réglage hydraulique du débit-

			,	-keglage nyalat	inque du debit-
Bild Ref. Fig.	Bestell-Nr. PartNo. Référence	Stück Qty. Qte.	Bezeichnung Technische Angaben Technical data. Données techniques	Description	Désignation
1	8163.05.09	1	Zylinder für Saatmengenverstellung kpl.	Hydr. ram cpl.	vérin
la	71802D16	1	Winkelgelenk AS 16 DIN 71802	Angular joint	Articulation
2	603D1060RA	1	Flachrundschr. M 10x60 DIN 603-5.6 v.	Bolt	Vis TROC
3	9021DA10,5	1	Scheibe A 10,5 DIN 9021 verz.	Washer	Rondelle
4	9001.43.08	1	Kipp-Sterngriff M 10	Knop	Maneton
5	9004.17.02	1	Zugfeder CF-155 verz.	Tensionspring	Ressort
6	9004.17.05	1	Hydr. Schlauch 1050 lg.	Hydr. hose	Conduite flexibel
7	9004.17.07	2	Norma-Rohrschelle	Pipe clip	Collier pr tubes
8	9001.60.21	1	Gerade Schottverschraubung SV 8-PL	Nut coupling	Raccord droit
9	9001.60.22	1	Hydr. Schlauch 1600 lg.	Hydr. hose	Conduite flexibel
10	9004.17.08	2	Winkel-Anschlußtutzen	Male stud elbow	Raccord coudé
11	9004.17.06	1	Kugelhahn	Ball valve	Robinet
12	9004.60.01	1	Distanzrohr 50 lg.	Hydr. Pipe	Tube
	9004.17.01	1	Hydr. Saatmengenverstellung komplett, Bild-Nr. 1-12	Hydr. seedrate control cpl. Nos. 1-12	Réglage hydrauliqu du débit cpl. Rep.1–12
13	9001.64.01	1	SVK-Hydraulikstecker komplett	Coupling cpl.	Cache cpl.
14	8132.02.00	1	Staubmuffe	Dust cap	Cache 02.92

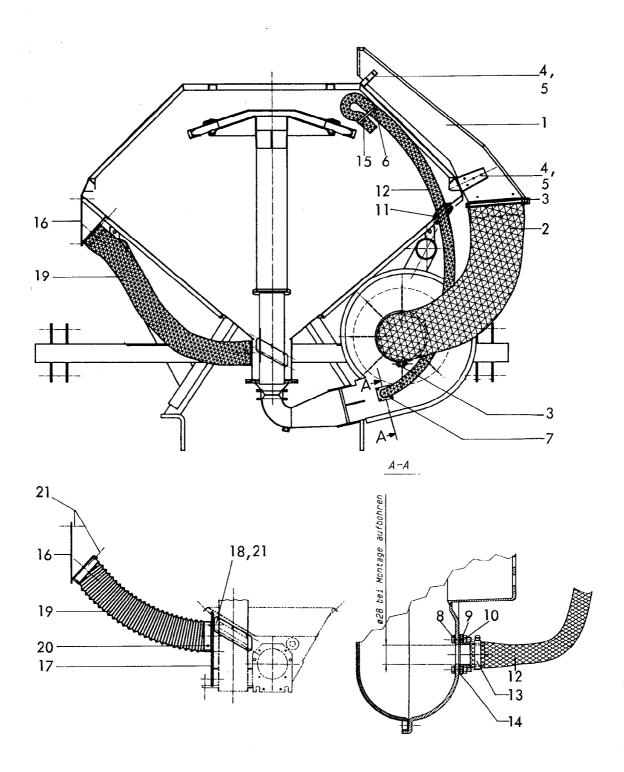


#### - RABE WERK Ersatzteilliste ----

Gerätetyp: Turbodrill –Fahrgassenmarkierung– –Pre–emergence markers– –Jalonnement–					
Bild Ref. Fig.	Bestell-Nr. PartNo. Référence	Stūck Qty. Qte.	Bezeichnung Technische Angaben Technical data. Données techniques	Description	Désignation
1	9004.44.01	1	Markierungsträger -rechts- Markierungsträger -links-	Bracket r.h. Bracket l.h.	droit Support de marque gauch
2	933D1225PA	4	6-ktschr. M 12x25 DIN 933-8.8 verz	Hex. bolt	Vis H
3	125DA13	4	Scheibe A 13 DIN 125 verz.	Washer	Rondelle
4	980DV12PA	4	Sicherungsmutter VM 12 DIN 980-8 v.	Locknut	Ecrou frein
5	9004.45.01	2	Scheibenträger	Disc arm	Support de disque
6	9001.39.01	2	Ösenschraube	Eyebolt	Vis à anneau
7	1481D845	2	Spannstift 8x45 DIN 1481 verz.	Rollpin	Goupille
					02.91

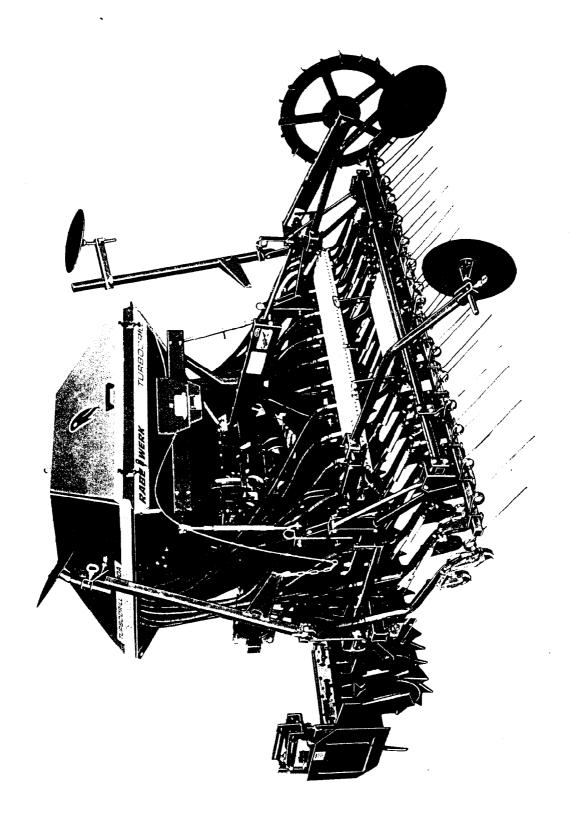
– RABENWERK Ersatzteilliste -

Bild Ref. Fig.	Bestell-Nr. PartNo. Rélérence	Stūck Qty. Qte.	Bezeichnung Technische Angaben Technical data. Données techniques	Description	Désignation
8	9004.19.03	2	Riegelbolzen	Pin	Axe de verrouilla
9	9001.36.02	2	Druckfeder DF-211 verz.	Compression spring	Ressort de compr.
10	1481D630	6	Spannstift 6x30 DIN 1481 verz.	Rollpin	Goupille
11	1481D680	2	Spannstift 6x80 DIN 1481 verz.	Rollpin	Goupille
12	9004.49.01	1	Hebel -links-	Lever I.h.	Levier gauche
12a	9004.49.02	1	Hebel -rechts-	Lever r.h.	Levier droit
13	9004.19.02	2	Kolbenbolzen	Plunger pin	Axe
14	4726.00.07	2	Zugfeder CF-209	Tensionspring	Ressort
15	8163.00.01	2	Zylinder verstellbar komplett	Hydr. ram cpl.	vérin cpl.
15a	439 D16PA	2	6-ktmu. M 16 DIN 439-8 verz.	Hex. nut	Ecrou H
1 <i>5</i> b	444D B 1675PA	2	Augenschr. M 16×75 DIN 444-8.8 ver	z Eyebolt	Vis á oeil
16	988D162215	2	Paßcheibe 16x22x1,5 DIN 988	Gaugewasher	Cale
17	471D161	2	Sicherungsring 16x1 DIN 471	Lockwasher	Circlip
18	9004.61.01	2	Rohrwinkel verz.	Coupling	Coude
19	9004.19.10	1	Einstellb. L-Anschlußtutzen EVL-8-PL	Adj.male stud	Raccord
20	9004.19.08	1	Hydraulikschlauch 2000 lg.	Hydr. hose	Conduite flexibe
21	9004.19.09	2	Hydraulikschlauch 500 lg.	Hydr. hose	Conduite flexibe
22	9004.50.01	1	Verbindungsrohr verz.	Pipe	Tube
23	9004.19.06	3	Rohrklemmblech verz.	Pipe binder	Tole de coinceme
24	9001.38.03	2	Spuranreißerwelle	Crankedshaft	Arbre d'effaceur
25	9001.38.05	2	Spuranreißernabe	Hub	Moyeu
26	4716.38.00	2	Schmiernippel H 1 8x1	Greasenipple	Graisseur
27	9001.38.04	2	Lagerring	Bush	Bague
28	1481D616	4	Spannstift 6x16 DIN 1481 verz.	Rollpin	Goupille
29	988D25352	2	Paßscheibe 25x35x2 DIN 988	Washer	Entretoise
30	8163.00.10	2	Abstreifer 25x33x7	Scraper	Joint
31	9001.38.06	2	O-Ring 49x3	O-Ring	Joint torique
32	9001.38.02	2	Markierscheibe	Disc	Disque traceur
33	603D825PA 127DA8 934D8PA	6 6	Flachrundschr. M 8x25 DIN 603-8.8 v. Federring A 8 DIN 127 verz. 6-ktmu. M 8 DIN 934-8 verz.	Bolt Springwasher Hex. nut	Vis TROC Rondelle grower Ecrou H
	9001.38.01	2	Markierer montiert, Bild-Nr. 24-33	Marker cpl.	Traceur cpit.
34	9004.19.07	1	Elektr. Sitzventil 12 Volt	Rf. Nos. 24-33 Eltrc. valve 12 V	rep. 24–33 Clapet



9004
Turbodrill
-StaubschutzeinrichtungDust protection device
Dispositif anti-poussiére
03.92

·	RABE WERK Ersatzteilliste					
Gerätetyp: Turbodrill -Staubschutzeinrichtung-				-Dust protection dev -Dispositif anti-pou		
Bild Ref. Fig.	Bestell-Nr. PartNo. Référence	Stück Qty. Qte.	Bezeichnung Technische Angaben Technical data. Données techniques	Description	Désignation	
1	9004.89.01	1	Gebläseansaugschacht	Air intake ext.	Cheminee dáspiation	
2	9004.96.02	1	PVC-Spiralschlauch NW 225 40 Windungen	Pipe PVC	Tuyau plastique	
3	3017DS227/25SZ	2	Schlauchschelle S 227/25SZ DIN 3017	Hose clip	Collier	
4	9001.43.06	4	Tensiliockschr. M 8x16 W 151	Tensilock bolt	Vis Tensilock	
5	985D8QA	4	6-ktmu. M 8 DIN 985-6 verz.	Hex. nut	Ecrou H	
	9004.84.01	1	Gebläseansaug. montiert Bild-Nr. 1-5	Air intake assy. Nos. 1-5	Prise ddir haute Rep. No. 1-5	
6	9004.92.01	1	Befestigungsschelle	Fixing clip	Collier	
7	9004.91.01	1	Anschlußflansch	Connect. flange	Flasque	
8	933D620PA	4	6-ktschr. M 6x20 DIN 933-8.8 verz.	Hex. bolt	Vis H	
9	125DA6,4A	4	Scheibe A 6,4 DIN 125 verz.	Washer	Rondelle	
10	934D6PA	4	6-ktmu. M 6 DIN 934-8 verz.	Hex. nut	Ecrou H	
11	9001.59.40	1	Schlauchtülle –offen–	Inset -open-	Presse-Etoupe	
12	9001.85.01	1	Spiralschlauch 1,70 m lg.	Pipe	Tuyau de descente	
13	301 <i>7</i> D2 <i>5</i> 409	1	Gewinde-Schelle 25-40/9 DIN 3017	Hose clip	Collier	
14	8409.31.17	1	Flachdichtung 15x4x180	Packing	Joint de couvercle	
15	9004.86.02	1	Kabelbinder 180 lg.	Cable Connector	Collier	
	9004.86.01	1	Überdruckanschluß montiert Bild–Nr. 6–15	Hopper pressurede- vice assy. Nos.6-1	Dispositif de surpre 5 Rep.No. 6-15	
16	9004.93.01	1	Ansaugkasten -oben-	Intake box	Boitier daspiration haute	
17	9004.94.01	1	Anschlußrückwand	Fixing plate	Paroi de raccordden	
18	9004.85.02	2	Verschlußblech	Couverplate	Coucercle	
19	9004.96.01	1	PVC-Spiralschlauch NW 100 40 Windungen	Pipe PVC	Tuyau de descente	
20	3017DS102/15S	Z 2	Schlauchschelle S 102/15SZ DIN 3017	Hose clip	Collier	
21	7337D48A	17	Blindniet 4x8 A-ST/ST verz. DIN 7337	Blank rivet	Rivet	
	9004.85.01	1	Injektoransaug. montiert Bild-Nr. 16–21	Pressure device assy. Nos. 16-21	Prise d dir venturi Rep.No. 16-21	
					03.92	





### Wichtig bei Ersatzteilbestellungen:

Bitte machen Sie bei jeder Bestellung folgende Angaben:

- 1. Gerätetype (auf Typenschild eingeschlagen).
- 2. Maschinennummer (auf Typenschild und Rahmen eingeschlagen).



## Typenschild

- Bestellnummer oder, falls hinter der entsprechenden Bildnummer keine Bestellnummer angegeben ist, die Lager-Nummer bzw. die DIN-Nummer mit den dazugehörigen Maßen. Wünschen Sie den Bezug kompletter Baugruppen, so geben Sie bitte die unterstrichene Bestellnummer an.
- 4. Die gewünschte Stückzahl der zu liefernden Ersatzteile.

# RABEWERK

GmbH + Co., Landmaschinenfabrik, D-49152 Bad Essen

Telefon: (05472) 7710 · Telex: 941617 · Telefax: (05472) 771190